






KitchenAirFilter

KAF 750

- DE** *Installations- und Wartungsanleitung*
 Langlebiger Universal-Filter für Haushaltsdunstabzugshauben
- GB** *Instructions for installation and use*
 Universal Long Life Filters for domestic cooker hoods
- IT** *Istruzioni per l'Installazione e l'Uso*
 Filtro Universale a lunga durata per cappe domestiche
- FR** *Instructions d'installation et d'utilisation*
 Filtre universel longue durée pour hottes domestiques
- NL** *Installatie- en gebruiksaanwijzingen*
 Universeel filter met lange levensduur voor huishoudelijke afzuigkappen



Inhalt

1 : ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	de-3
1.1 Lesen der Bedienungsanleitung	de-3
2 : ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	de-6
2.1 Wichtige Hinweise	de-6
2.2 Hinweise zum Umweltschutz	de-6
3 : TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN	de-7
3.1 Technische Daten.....	de-7
4 : INSTALLATION	de-9
4.1 Zubehörliste	de-9
4.2 Vorbereitende Arbeiten.....	de-9
4.3 Installationsanleitung.....	de-10

1 : ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Lesen der Bedienungsanleitung

1.1.1 Allgemeines

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für das uns geschenkte Vertrauen und für den Erwerb eines Gerätes aus unserem Sortiment.

Das von Ihnen erworbene Gerät ist dazu bestimmt, die einströmende Luft eines Abzuges oder Filters zu filtern. Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung, die Ihnen die Einsatzmöglichkeiten und die Funktionsweise Ihres Gerätes beschreibt, genau zu beachten.

Für Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Installation des Gerätes zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, evtl. notwendige Modellmodifizierungen an den Gerätetypen vorzunehmen, um die geltenden technischen Normen einzuhalten.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Händlers.

1.1.2 Angaben zum Hersteller

Hersteller:	MARES Marketing S.r.l.
Adresse:	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italy)
Telefon:	+39 0332 810150

1.1.3 Kundendienst

Bei technischen Fragen zu Ihrem Gerät wenden Sie sich bitte an Ihrem Händlers.





1.1.4 Einleitung und Sicherheit

Bevor Sie die das Gerät installieren und/oder benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen in dieser Anleitung.

So können Sie sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut machen.

Bewahren Sie diese Unterlage griffbereit auf, damit Sie sie jederzeit nachschlagen und sie an eventuelle Nachbesitzer weitergeben können.

Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften in der Einleitung dieses Handbuchs und beachten Sie die im Text vorhandenen Sicherheitshinweise wie z. B.: „Achtung“, „Wichtiger Hinweis“ und „Gefahr“ im Text.

	<p>Dieses Symbol bedeutet: HINWEIS</p> <p>Dieses Symbol weist Sie auf nützliche Tipps hin und macht auf richtiges Vorgehen und Verhalten aufmerksam. Das Beachten der mit diesem Symbol versehenen Hinweise erspart Ihnen manches Problem.</p> <p>Das Symbol hat die Aufgabe, bestimmte Methoden oder Verfahren hervorzuheben, die für die korrekte Verwendung des Geräts anzuwenden sind.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet: WICHTIGER HINWEIS</p> <p>Dieses Symbol hat die Aufgabe, einen Arbeitsschritt hervorzuheben, der mit besonderer Vorsicht auszuführen ist, um eine Beschädigung der Struktur des Geräts oder dessen Bauteile zu verhindern.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG</p> <p>Dieses Symbol hat die Aufgabe, eine Sicherheitsinformation hervorzuheben. Aufmerksam lesen. Vergewissern Sie sich auch, dass Sie die Ursachen für mögliche gefährliche Unfälle genau verstanden haben.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet: GEFAHR</p> <p>Dieses Symbol soll Sie auf eine gefährliche Situation für Sie selbst und andere aufmerksam machen. Aufmerksam lesen. Vergewissern Sie sich auch, dass Sie die Ursachen für mögliche gefährliche oder auch tödliche Unfälle genau verstanden haben.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet: ENTSORGUNG</p> <p>Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern über eine spezielle Sammelstelle für das Recycling von elektrische Bauteile enthaltenden Geräten entsorgt werden muss. Indem Sie helfen, dieses Produkt korrekt zu entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt, Ihrer Gesundheit und des Wohlbefindens anderer bei. Unsachgemäße Entsorgung gefährdet die Umwelt und die Gesundheit. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Entsorgungseinrichtungen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.</p>

1.1.5 CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller der hier beschriebenen Geräte, auf welche sich diese Erklärung bezieht, erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass diese die einschlägigen, grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EG-Richtlinien erfüllen, und dass die entsprechenden Prüfprotokolle, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäß ausgestellte CE-Konformitätserklärung zur Einsichtnahme der zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Geräteverkäufer angefordert werden können. Der Hersteller erklärt ebenso, dass die Bestandteile der/des in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte(s), welche mit frischen Lebensmitteln in Kontakt kommen können, keine toxischen Substanzen enthalten.

1.1.6 Garantiebedingungen

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den Käufer verursacht werden.






Dieses Gerät wurde nach den neuesten verfügbaren Methoden hergestellt und geprüft. Zusätzlich zu der gesetzlichen 6-monatigen Gewährleistungspflicht des Verkäufers/Händlers leistet der Hersteller eine Garantie für fehlerfreies Material und Arbeitskosten über einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Eventuelle Reparaturen oder Änderungen, die der Käufer oder ein Dritter vornimmt, führt automatisch zum Erlöschen der Garantie. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen, oder das Gerät umzutauschen. Nur wenn nach Einstellungen oder Ersetzung des Gerätes die herstellereitig angegebene Nutzung nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer innerhalb der Garantiefrist von sechs Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, eine Minderung des Kaufpreises oder die Aufhebung des Kaufvertrages verlangen.

Schadensersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, sind ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen.

2 : ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN


2.1 Wichtige Hinweise

	GEFAHR: Vor der Installation des Filters muss die Haube vom Stromnetz getrennt werden.
	ACHTUNG: Dafür sorgen, dass Kinder unter 8 Jahren nicht in die Nähe des Gerätes kommen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
	ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Installation alle Verpackungsmaterialien, einschließlich der Schutzfolie (falls vorhanden). Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts. Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den AIRA-Kundenservice.
	ACHTUNG: Bei Fehlfunktionen des Gerätes ist der AIRA-Kundenservice zu informieren. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Es dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Die Garantie erlischt.
	WICHTIGER HINWEIS: Es wird empfohlen, das Gerät nur von einem qualifizierten Techniker gemäß den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der geltenden Normen installieren zu lassen. Eine unsachgemäße Installation kann zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche führen.
	HINWEIS: Lesen Sie vor der Installation des Geräts die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch für ein späteres Nachschlagen auf.
	HINWEIS: Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Die gewerbliche Nutzung jeglicher Art ist nicht durch die Herstellergarantie gedeckt.
	HINWEIS: Zur Inanspruchnahme der Garantie ist der Garantieschein und die Kaufquittung vorzulegen. Andernfalls wird die Garantie nicht geleistet.


2.2 Hinweise zum Umweltschutz

2.2.1 Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar. Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften.

	WICHTIGER HINWEIS: Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Teile aus Polystyrol usw.) stellt eine Gefahrenquelle für Kinder dar. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
---	--

2.2.2 Entsorgung

	WICHTIGER HINWEIS: Entsorgen Sie das Gerät gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den speziellen Sammelstellen.
---	--

3 : TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN

3.1 Technische Daten

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)

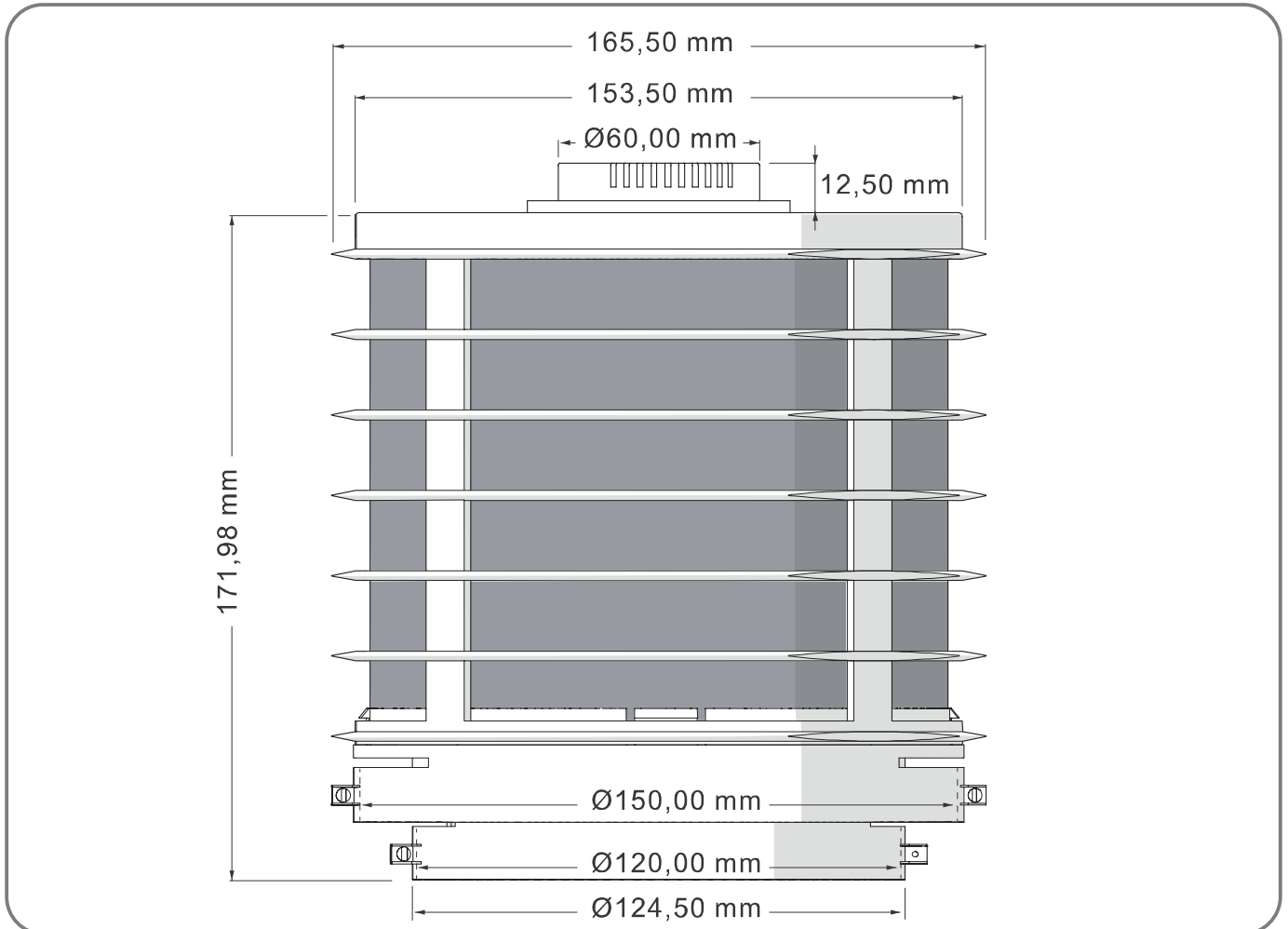


Abb. 3.1

Identifikation des Produkts/Marke		Aira
Produktbeschreibung		Universal-Aktivkohlefilter mit langer Lebensdauer, für Dunstabzugshauben
Produkt für den privaten/ gewerblichen Gebrauch		Für den privaten Gebrauch im Haushalt

Eigenschaften

Abmessungen des Geräts (Höhe-Länge)	mm	171,98 (Akustikalarmsensor ausgeschlossen) x 165,50
Innendurchmesser	mm	Ø 150
Nettogewicht	kg	0,40
Abmessungen der Verpackung (Länge-Tiefe-Höhe)	mm	169 x 169 x 229
Bruttogewicht (ohne Verpackung)	kg	1,32

Adapter

Adapter		Ø 120 mm
---------	--	----------

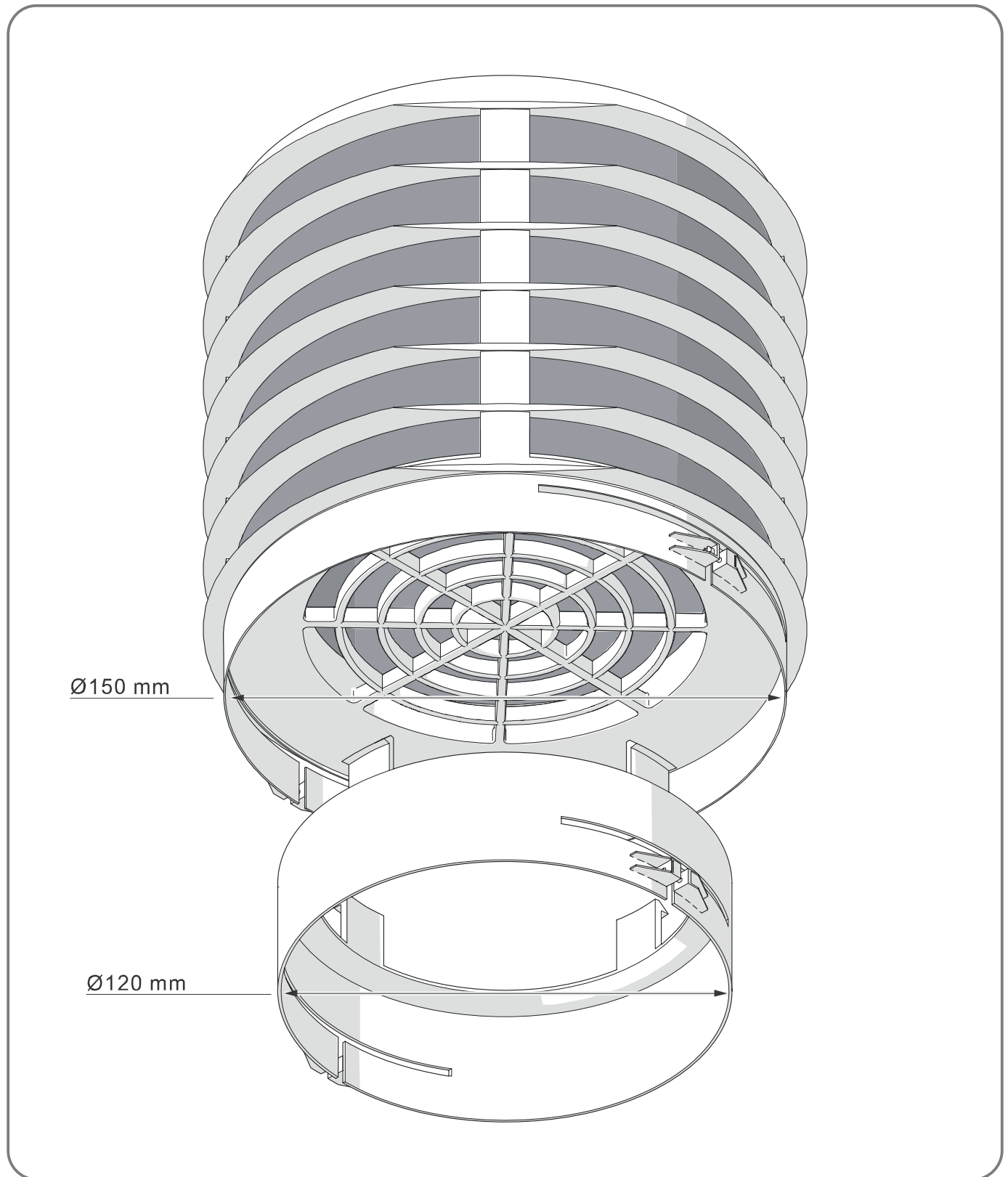
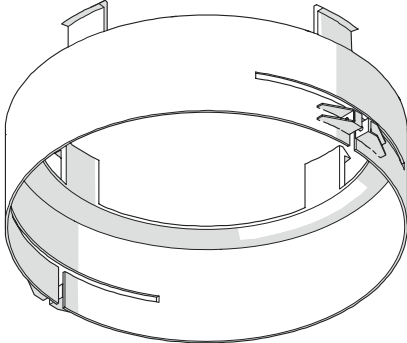


Abb. 3.2


4 : INSTALLATION

4.1 Zubehörliste

Artikel	Abbildung
Adapter Ø 120 mm (im Lieferumfang enthalten).	


4.2 Vorbereitende Arbeiten


Vor der Installation:

	<p>ACHTUNG: Der Verwendungszweck dieses Geräts ist das Filtern der in die Dunstabzugshaube eintretenden Luft. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder gar Personenschäden führen.</p> <p>Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.</p>
--	--

Auspacken des Filters

- 1) - Den Filter mit langer Lebensdauer auspacken.
- 2) - Entfernen Sie vorsichtig alle Verpackungen und Schutzfolien (falls vorhanden).

	<p>WICHTIGER HINWEIS: Verwenden Sie beim Auspacken des Geräts keine scharfen Gegenstände.</p>
---	--

	<p>HINWEIS: Die Abbildungen im folgenden Abschnitt dienen nur zur Veranschaulichung, da Ihre Haube von den Abbildungen abweichen kann.</p>
---	---

4.3 Installationsanleitung

Der Universal-Filter mit langer Lebensdauer ist die ideale Lösung für Filterhauben und/oder Dunstabzugshauben, die in Umlufthauben umgewandelt werden können.



WICHTIGER HINWEIS: Der ULLF-Filter muss **immer am Ausgang des Motors** der Haube (Abzugshaube oder Filterhaube) platziert werden.



HINWEIS: Dank des mitgelieferten Adapters kann der ULLF-Filter an allen Hauben mit einem Motorauslassdurchmesser von 120 mm oder 150 mm installiert werden.

1) - Trennen Sie die Haube vom Stromnetz



ACHTUNG: Versuchen Sie **NIEMALS**, Arbeiten an Ihrer Haube vorzunehmen, ohne vorher die Stromversorgung zu unterbrechen.

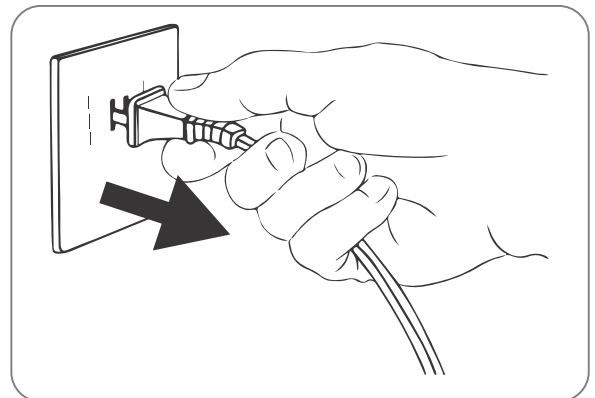


Abb. 4.1

2) - Entfernen Sie die Kaminabdeckung der Haube (entfernen Sie alle etwaigen Befestigungsschrauben).

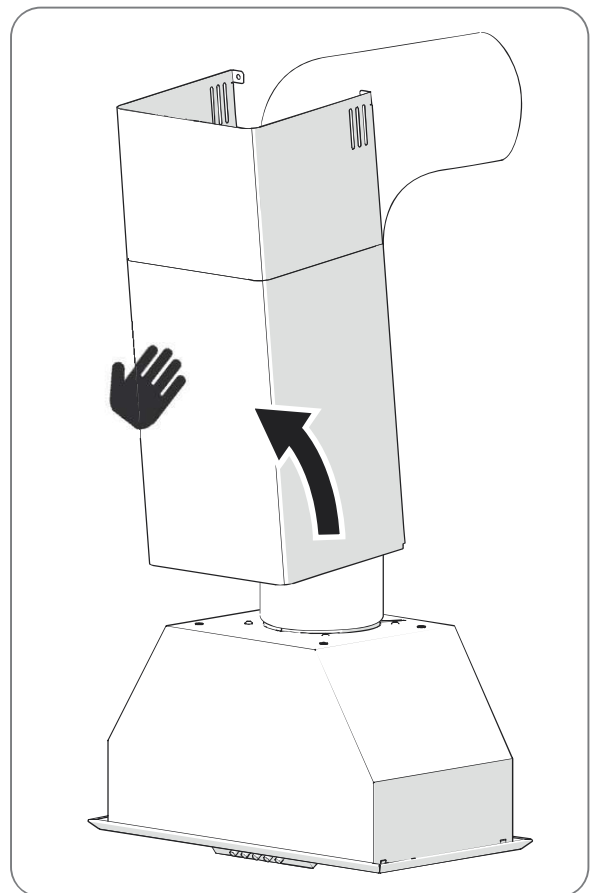


Abb. 4.2

- 3) - Wenn Ihre Haube in der Betriebsart „**Abluft**“ installiert ist, muss das Luftauslassrohr entfernt und die Austrittsöffnung nach außen verschlossen werden.

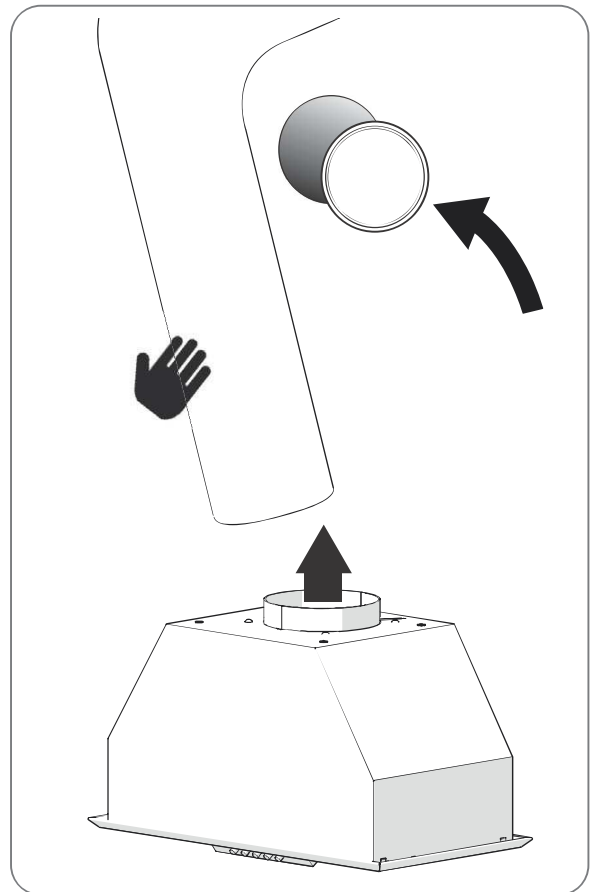


Abb. 4.3

- 4) - Wenn Ihre Haube in der Betriebsart **Umluft** installiert ist, muss/müssen der/die vorhandene(n) Aktivkohlefilter, der/die sich normalerweise unten an der Haube vor dem Motoreingang befindet/befinden, entfernt werden. Um an die Filter zu gelangen, muss die untere Platte der Haube entfernt werden.



HINWEIS: Die Anzahl und Anordnung der Aktivkohlefilter hängt vom Typ Ihrer Haube ab.

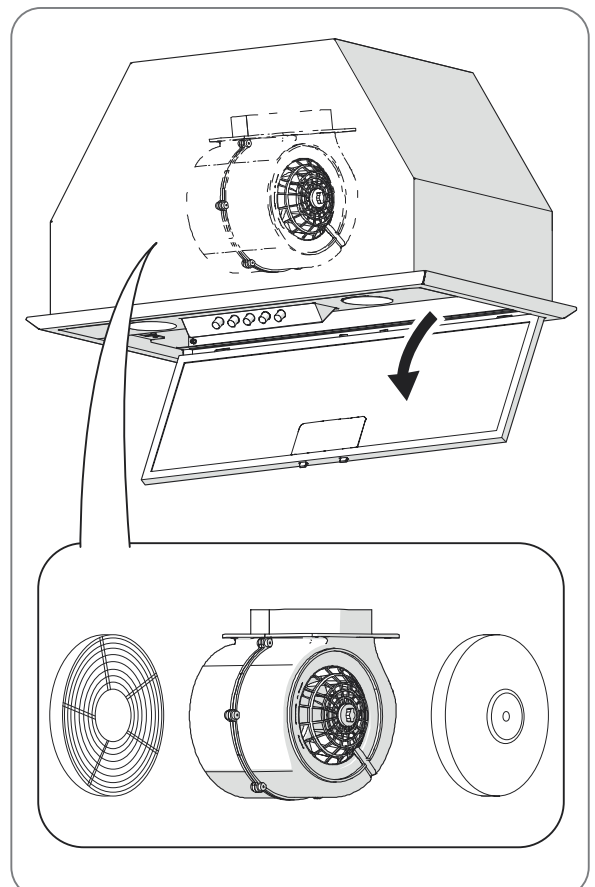


Abb. 4.4

5) - Platzieren Sie den ULLF-Filter (1) direkt auf den Motorauslassstutzen (2).

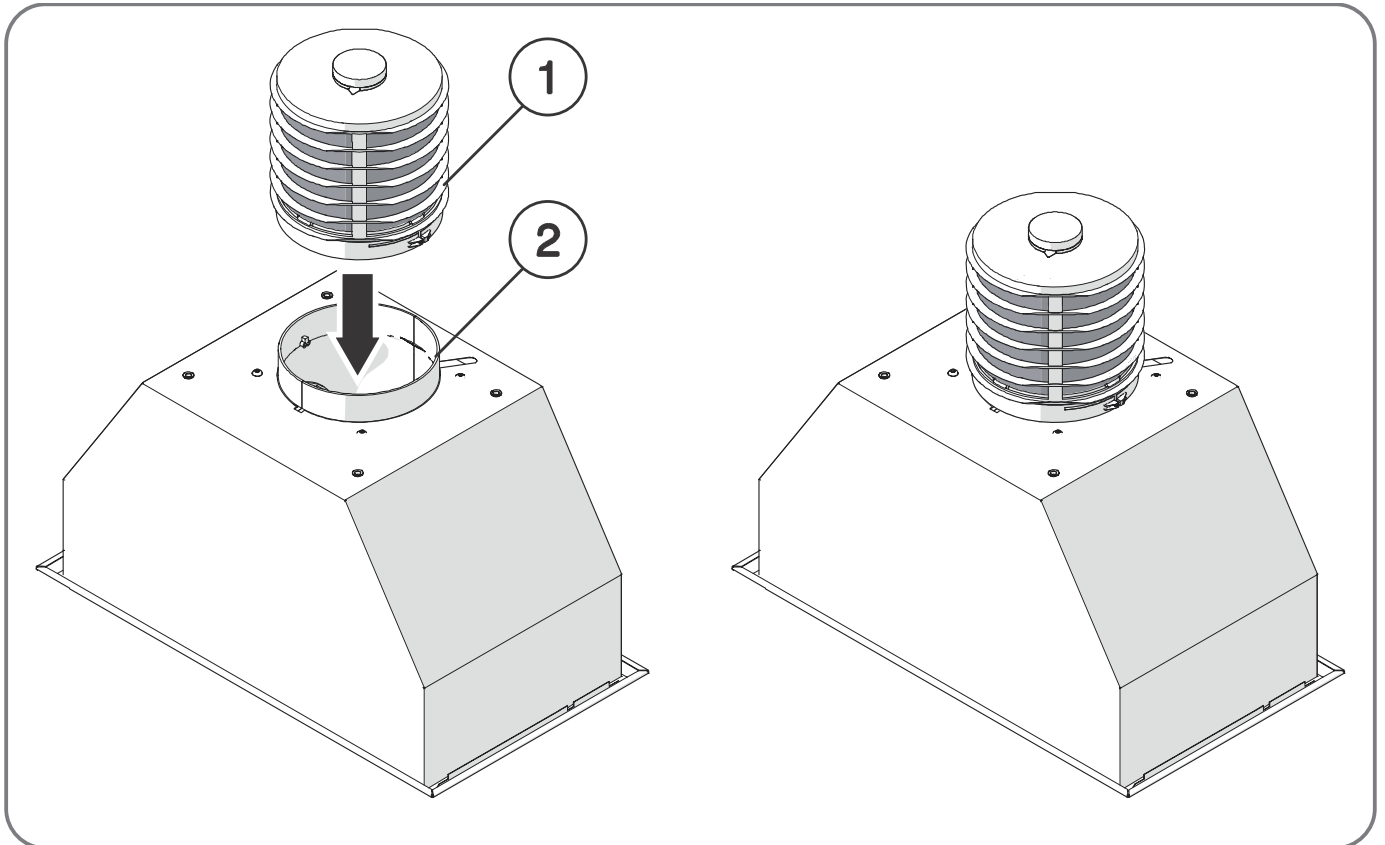


Abb. 4.5

6) - Wenn der Durchmesser des Motorauslassstutzens $\text{\O}120\text{mm}$ anstelle von $\text{\O}150\text{mm}$ beträgt, muss der mit dem ULLF-Filter mitgelieferte Adapter/Reduzierer verwendet werden.

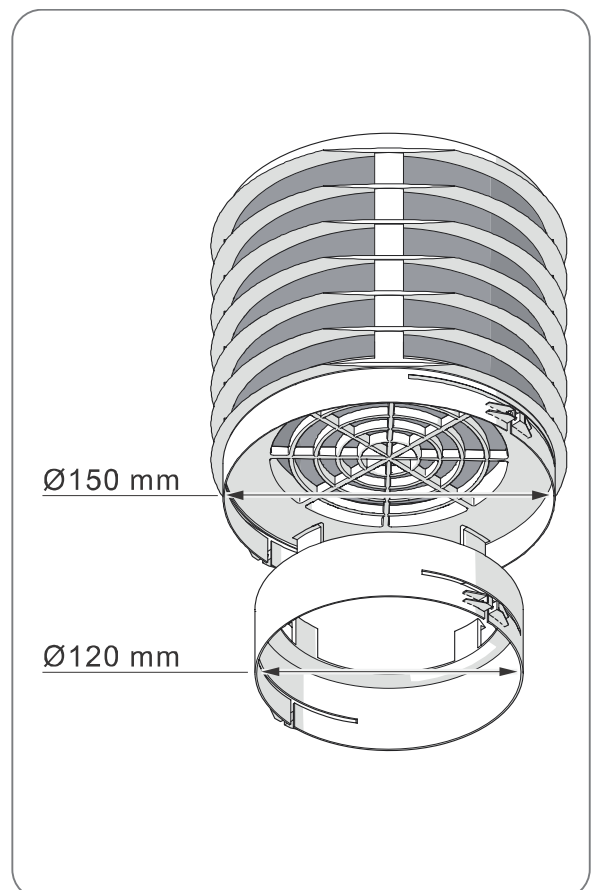


Abb. 4.6

- 7) - Befestigen Sie den ULLF-Filter ordnungsgemäß am Motorausgang, indem Sie die beiden Schrauben an der Außenseite des Adapters (Ø150mm oder Ø120mm) anziehen.

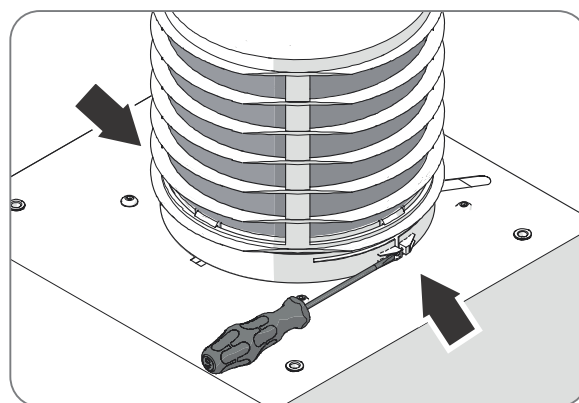


Abb. 4.7

- 8) - Der ULLF-Filter ist mit einem **Akustikalarmsensor** ausgestattet. Dieser ist so programmiert, dass er nach 750 Stunden Benutzung der Haube (ca. 2 Jahre) aktiviert wird und durch „Pieptöne“ akustisch darauf hinweist, dass der Filter ausgetauscht werden muss. **Der ULLF-Filter funktioniert ohne jegliche Stromversorgung.**

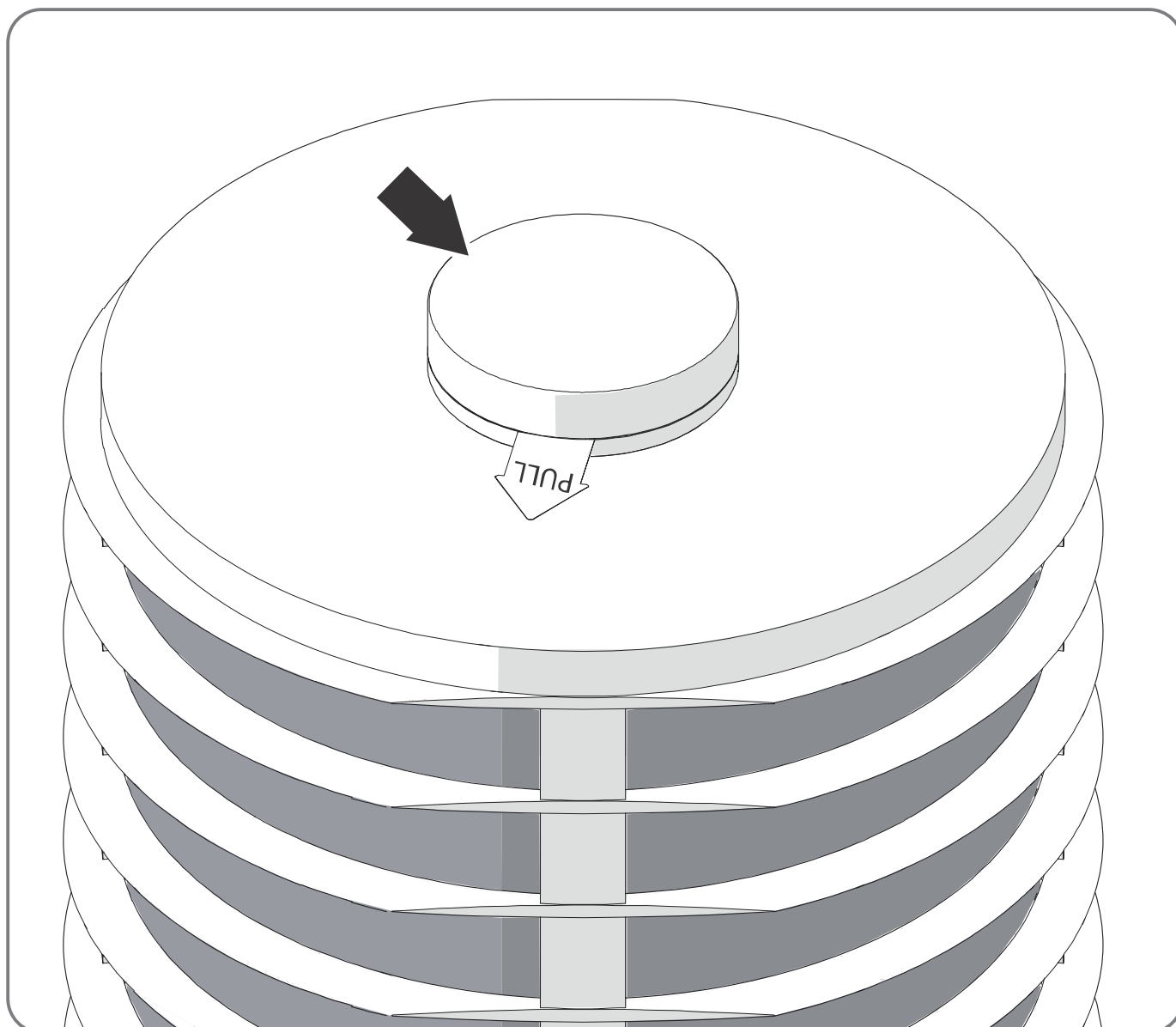


Abb. 4.8

- 9) - Zum Aktivieren des Akustikalarms muss die Lasche, die den Kontakt der Batterie im Sensor blockiert, entfernt werden. **Der Sensor gibt einen doppelten „Piepton“ ab, um seinen Aktivierungsstatus anzuzeigen.**

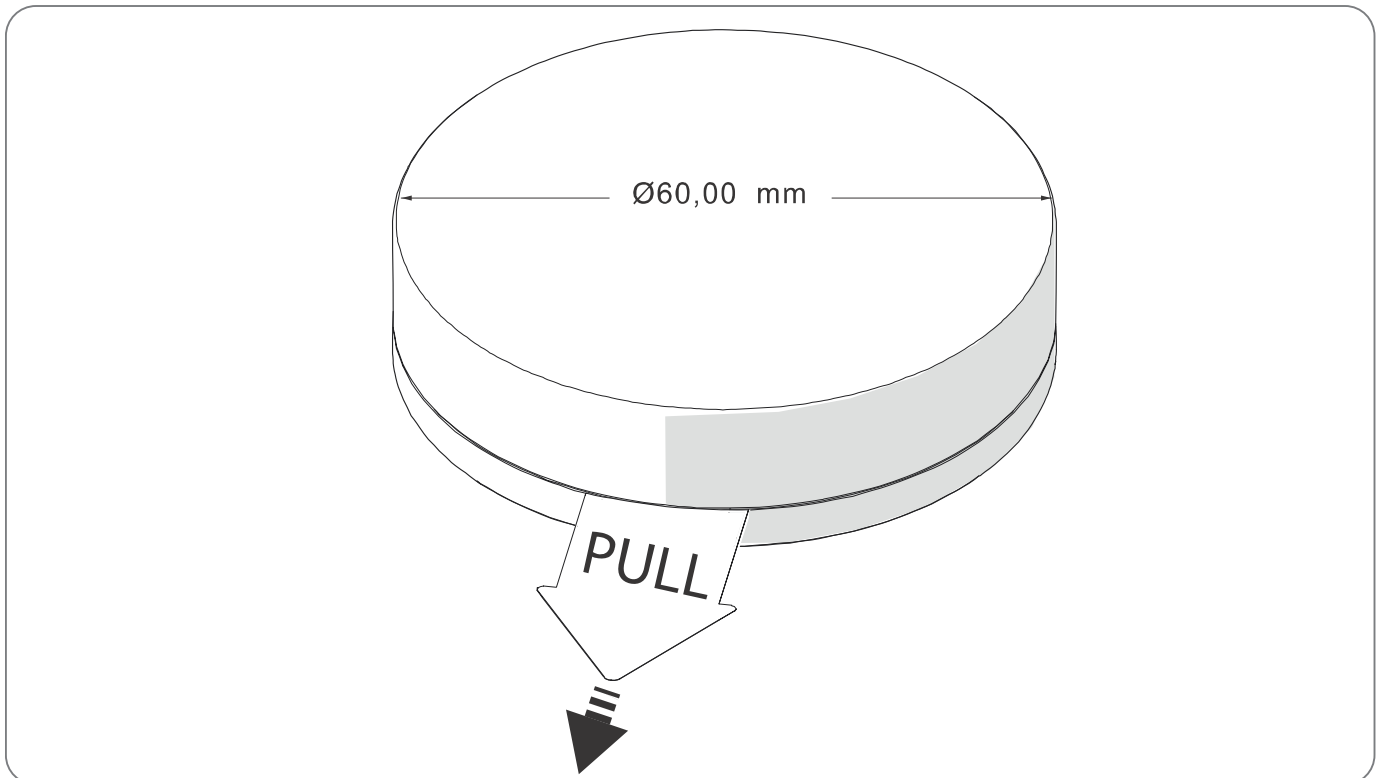


Abb. 4.9



WICHTIGER HINWEIS: Der ULLF-Aktivkohlefilter kann NICHT gewaschen werden. Am Ende seines Lebenszyklus muss er unbedingt durch einen neuen Filter ersetzt werden. Befolgen Sie genau die nachstehenden Anweisungen.

- 10) - Nach 2 Jahren aktiviert sich der Sensor-Timer auf die folgende, vom Hersteller festgelegte Weise:
- Durch Abgabe von 4 aufeinanderfolgenden „Pieptönen“, die 4 Mal in einem Abstand von 5 Minuten wiederholt werden.
 - Die Sequenz „a“ wird alle 6 Stunden wiederholt, um sicherzustellen, dass das Akustiksignal innerhalb der ersten 24 Stunden von einer Person im Haus gehört wird.
 - Die Sequenz der Punkte „a“ und „b“ wird im Abstand von 7 Tagen wiederholt, um sicherzustellen, dass das Warnsignal "ULLF-Filterwechsel" gehört wird (falls das Signal mehrere Tage lang nicht gehört werden sollte).
 - Die Sequenz „c“ wird jede Woche wiederholt, bis die Batterie leer ist (falls das Signal eine oder mehrere Wochen lang nicht gehört werden sollte).
- 11) - Bringen Sie die Kaminabdeckung der Haube wieder an (schrauben Sie alle etwaigen Befestigungsschrauben fest, siehe auch Abb.4.2).
- 12) - Denken Sie daran, dass der Sensor-Timer wie unter Punkt 10) beschrieben 2 Jahre nach seiner Aktivierung anspricht und Sie daran erinnert, dass der aktuelle ULLF-Filter durch einen neuen ersetzt werden muss, da seine Filterkapazität erschöpft ist.

Contents

1 : GENERAL INFORMATION	en-3
1.1 Reading the manual.....	en-3
2 : GENERAL SAFETY PRESCRIPTIONS	en-6
2.1 Important warnings.....	en-6
2.2 Environmental protection	en-6
3 : TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS	en-7
3.1 Technical data	en-7
4 : INSTALLATION	en-9
4.1 List of accessories.....	en-9
4.2 Preliminary operations	en-9
4.3 Installation instructions.....	en-10



1 : GENERAL INFORMATION

1.1 Reading the manual

1.1.1 Foreword

Dear customer, thank you for purchasing a device from our range.

The device you have purchased is designed to filter the inlet air flow of an extraction or filtration type cooker hood. Please read these instructions for use and follow them carefully. They describe the possible uses and operation of the device you have purchased.

The manufacturer declines all liability for injury to persons or damage to property caused by incorrect or improper installation of the device.

The manufacturer reserves the right to make any changes necessary to comply with the technical regulations in force.

In case of complaints, please get in touch your dealer's customer service department.

1.1.2 Manufacturer's data

Manufacturer:	MARES Marketing S.r.l.
Address:	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italy)
Telephone:	+39 0332 810150

1.1.3 Assistance service

For technical queries concerning your device, contact your dealer's customer service department.

1.1.4 Introduction and safety

Before installing the device, read the instructions in this manual carefully.

This will help you gain familiarity with your new device.

Keep this document on hand so you can consult it whenever necessary. Pass this document on to any future owners.

Read the safety messages in the introduction to this manual and pay attention to safety information marked: "Caution", "Warning" and "Danger" in the text.



This symbol means: **NOTE**

This symbol denotes useful recommendations and highlights correct procedures and actions. Paying attention to the instructions accompanied by this symbol will help to prevent possible problems.

This symbol highlights the specific methods and procedures to adopt for correct use of the device.



This symbol means: **WARNING**

This symbol highlights an operation to be performed with special care because it could jeopardise the structure of the device or of its components.



This symbol means: **CAUTION**

This symbol highlights safety information. Read the information carefully. Also make sure you have fully understood the causes of potentially dangerous accidents.



This symbol means: **DANGER**

This symbol highlights a situation that is potentially dangerous for you and for others. Read the information carefully. Also make sure you have fully understood the causes of potentially dangerous or fatal accidents.



This symbol means: **DISPOSAL**

This symbol, on the product or on the package, shows that the product must not be treated as normal municipal waste and instead consigned to an electrical equipment collection and recycling centre. By disposing of this product correctly you are helping to protect the environment and the health and well-being of others. Incorrect disposal of the product endangers the environment and health. More information on how to recycle this product can be obtained from local authorities, waste disposal regulations, or the point of sale where you purchased the product.

1.1.5 CE declaration of conformity

The manufacturer of the devices described in this document, to which this declaration refers, states under its sole responsibility that they are in compliance with the basic health, safety, and protection requirements of the relevant EC directives and that the related test reports, notably the CE declaration of conformity duly issued by the manufacturer or by its authorised representative, are available for inspection by the competent authorities and can be requested from the device vendor. The manufacturer also declares that any parts of the device or devices described in this manual that may come into contact with fresh foods do not contain toxic substances.

1.1.6 Warranty conditions

The manufacturer declines all liability for damage caused by the purchaser.









This device has been produced and tested using the latest available methods. Apart from the legally required 6-month warranty provided by the seller/dealer, the manufacturer provides a warranty for parts and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase. Any repairs or alterations made by the purchaser or by third parties will automatically invalidate the warranty. The warranty does not cover damage caused by improper use or operation, by incorrect installation or storage, by an improperly made connection, or by causes of force majeure or other external influences. We reserve the right to repair or replace defective parts or replace the device at our sole discretion in case of complaints. Only if the device is unable to provide the function specified by the manufacturer following adjustment or replacement can the purchaser request a reduction of the purchase price or cancellation of the purchase contract under warranty within six months, calculated from the date of purchase.

Claims for compensation for damages suffered are herewith excluded, also in relation to consequential losses, with the exception of claims based on malicious intent or gross negligence.

Warranty claims must be validated by the purchaser by producing the purchase receipt.

2 : GENERAL SAFETY PRESCRIPTIONS


2.1 Important warnings

	DANGER: Before installing the filter disconnect the hood from the electrical power supply.
	CAUTION: Keep children less than 8 years of age away from the device. Keep all the packaging material out of reach of children.
	CAUTION: Remove all packaging material, including protective film (if present) before fitting the filter. Check that the device is intact and undamaged. If the product is visibly damaged, do not use it and report the problem to the AIRA service network.
	CAUTION: If the device develops a fault, please inform the AIRA service network. Never attempt to repair the device on your own initiative. Do not make any modifications to the device. Such actions will invalidate the warranty.
	WARNING: Have the device installed by a specialised technician in compliance with the manufacturer's instructions and in conformity with statutory legislation. Incorrect installation may invalidate any possible warranty claims.
	NOTE: Before using the device, read the instructions in this manual carefully and keep them for future consultation.
	NOTE: The device is for domestic use only. Professional use of the device of any kind is not covered by the manufacturer's warranty.
	NOTE: To benefit from the terms of the warranty, make sure you can produce the warranty card and the purchase receipt, otherwise the warranty cannot be offered.


2.2 Environmental protection

2.2.1 Packaging

The packaging materials are 100% recyclable. Dispose of them in compliance with local legislation.

	WARNING: The packaging material (plastic bags, polystyrene components, etc.) is potentially dangerous for children. Keep packaging material out of reach of children.
---	--

2.2.2 Disposal

	WARNING: Dispose of the device in compliance with legal prescriptions in a designated recycling centre.
---	--

3 : TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS

3.1 Technical data

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)

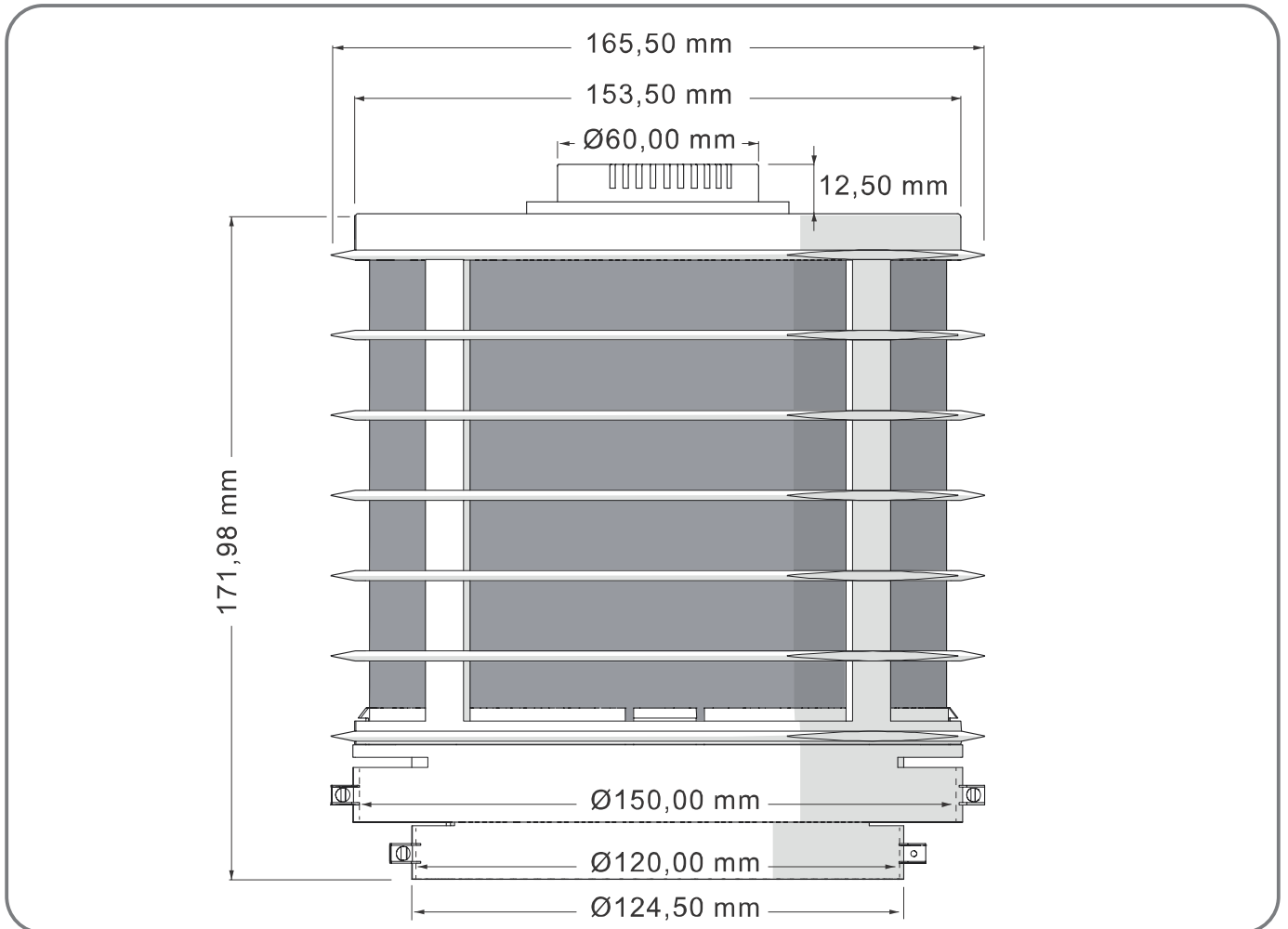


Fig. 3.1

Product identification / Brand		Aira
Product description		Universal long life activated carbon filter for cooker hoods
Domestic / professional product		Domestic use

Characteristics

Dimensions (Height-Width)	mm	171.98 (without alarm sensor) x 165.50
Inside diameter	mm	Ø150
Net weight	kg	0.40
Package dimensions (width-depth-height)	mm	169 x 169 x 229
Gross weight (including package)	kg	1.32

Adapters

Adapter		Ø120 mm
---------	--	---------

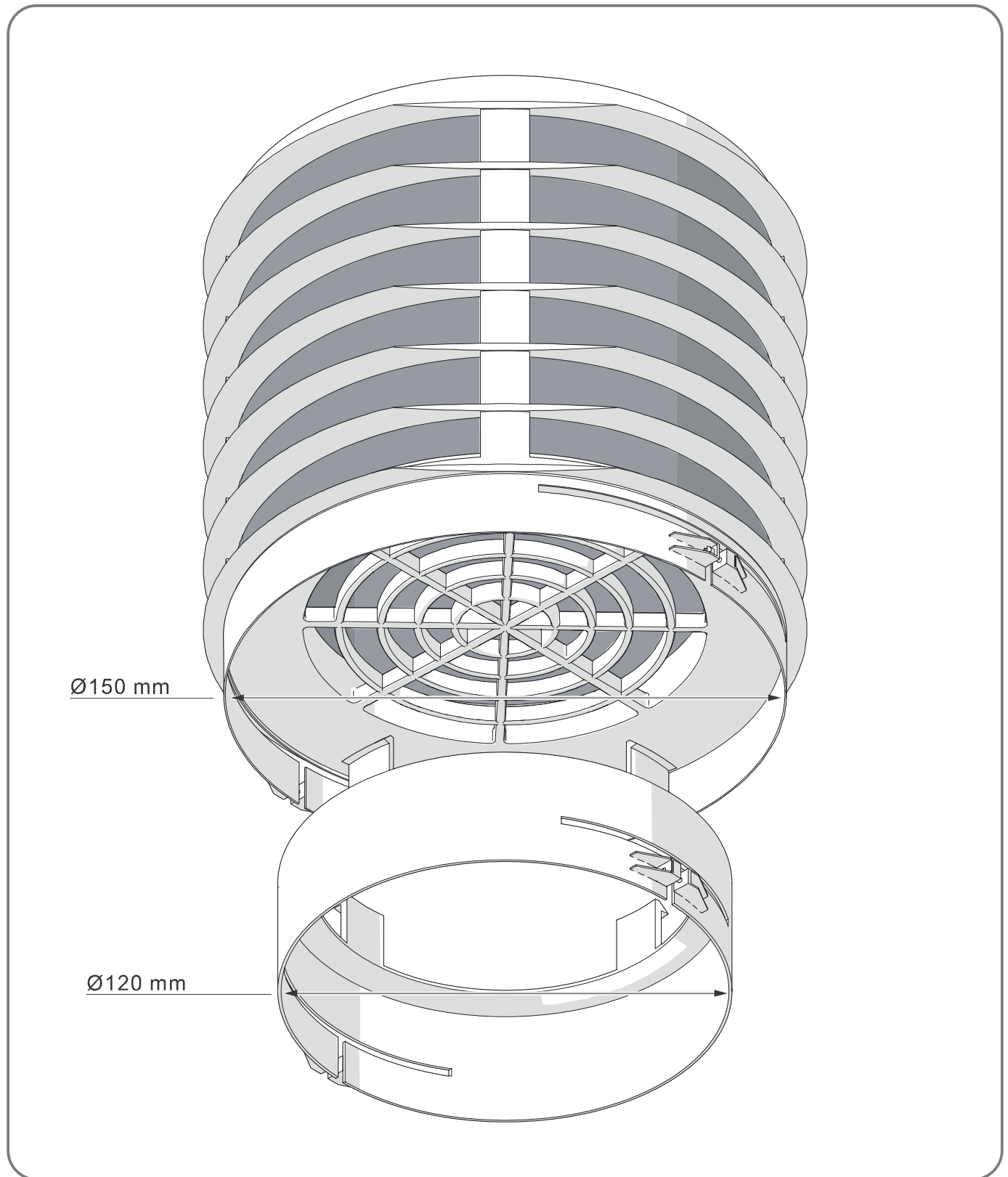
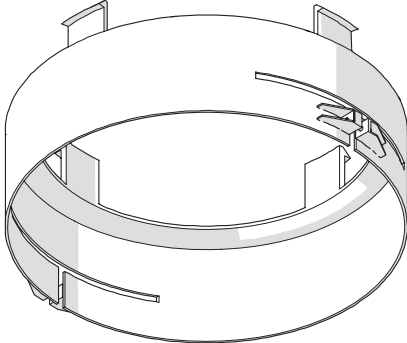


Fig. 3.2


4 : INSTALLATION

4.1 List of accessories

Item	Figure
Ø120 mm adaptor (supplied).	


4.2 Preliminary operations


Before installation:

	<p>CAUTION: This device is designed to filter the cooker hood inlet air flow. Any other use is classified as improper and can cause damage to property or injury to persons. The manufacturer declines all liability for damage or injury caused by improper use.</p>
--	--

Unpacking the filter

- 1) - Unpack the long life filter.
- 2) - Carefully remove all packaging components and the protective film (if present).

	<p>WARNING: Do not use sharp objects to unpack the device.</p>
---	---

	<p>NOTE: The figures in the next paragraph are purely guideline. Your cooker hood may be different from the one shown.</p>
---	---

4.3 Installation instructions

The universal long life filter is the ideal solution for filtration hoods and/or extraction hoods convertible into recirculation hoods.



WARNING: The ULLF filter must **always be mounted on the air outlet** of the hood (extraction or filtration) motor.



NOTE: Thanks to the extra adaptor supplied, the ULLF filter can be installed on any hood with a 120 mm or 150 mm diameter motor outlet port.

- 1) - Disconnect the hood from the electrical power supply



CAUTION: NEVER attempt to work on your cooker hood without having first disconnected it from the electrical power supply.

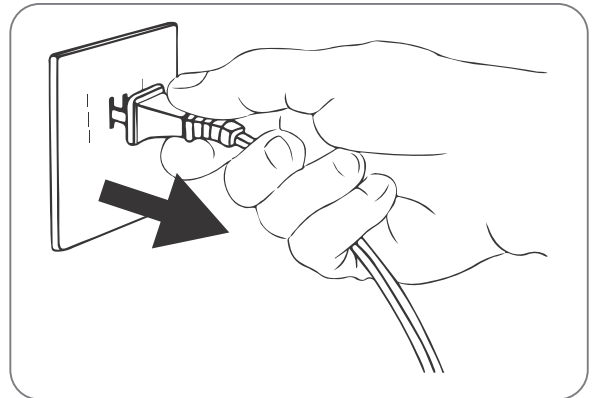


Fig. 4.1

- 2) - Remove the hood chimney cover (removing the fixing screws, if present).

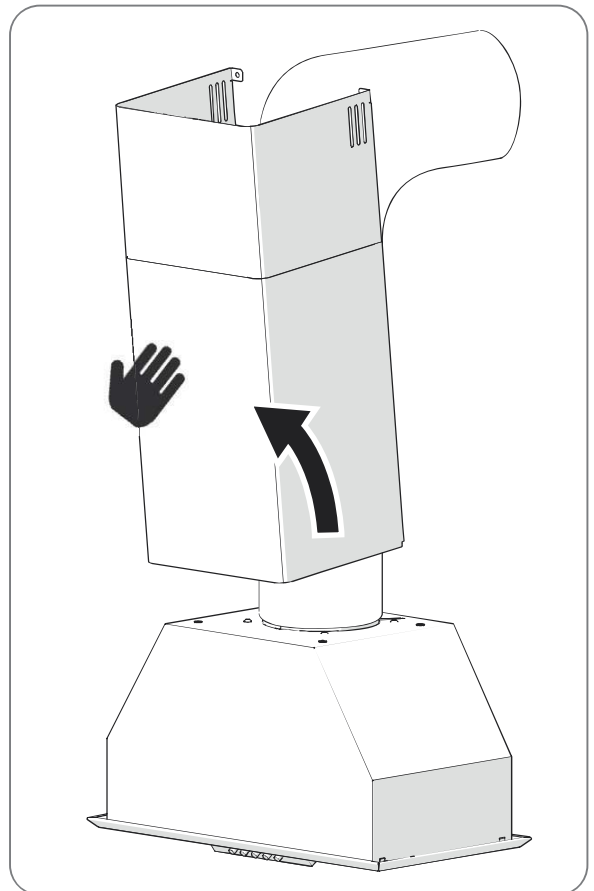


Fig. 4.2

- 3) - If your hood is installed in “**extraction**” mode, remove the air discharge duct and block the hole leading to outside the kitchen.

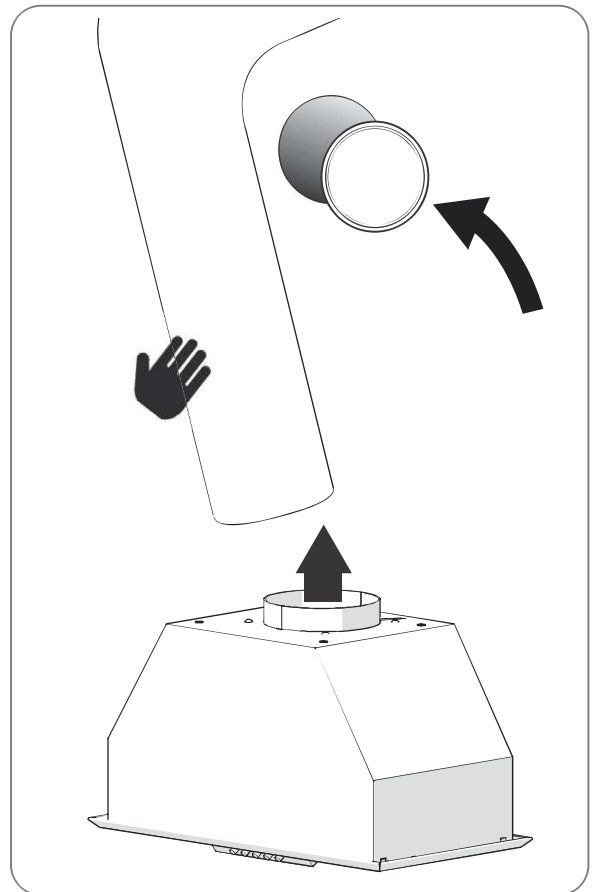



Fig. 4.3

- 4) - If your hood is installed in “**filtration**” mode, remove the activated carbon filter(s), usually located in the lower part of the hood upstream of the motor inlet. Remove the hood lower panel to access the filters.

 **NOTE:** The number and layout of activated carbon filters depends on the type of hood in your possession.

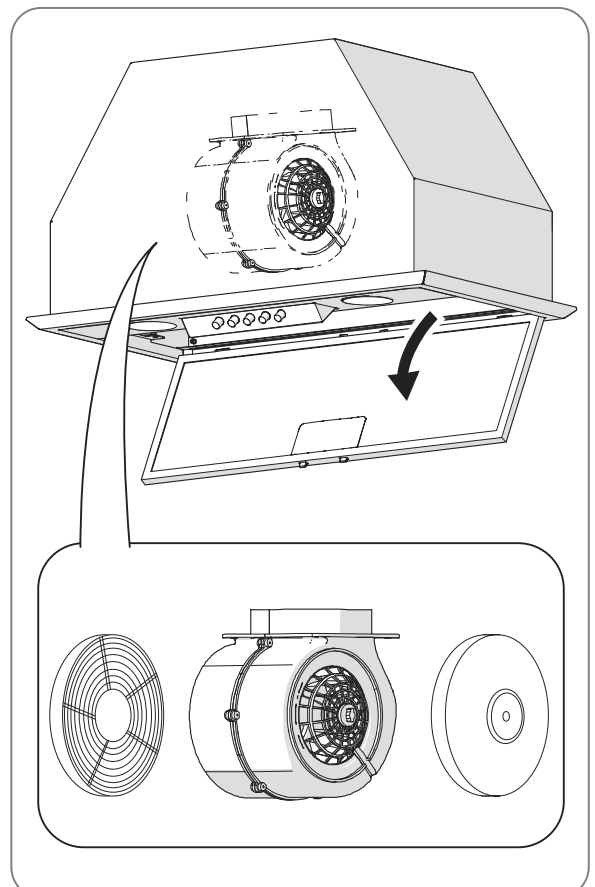


Fig. 4.4

5) - Fit the ULLF filter (1) directly onto the motor outlet port (2).

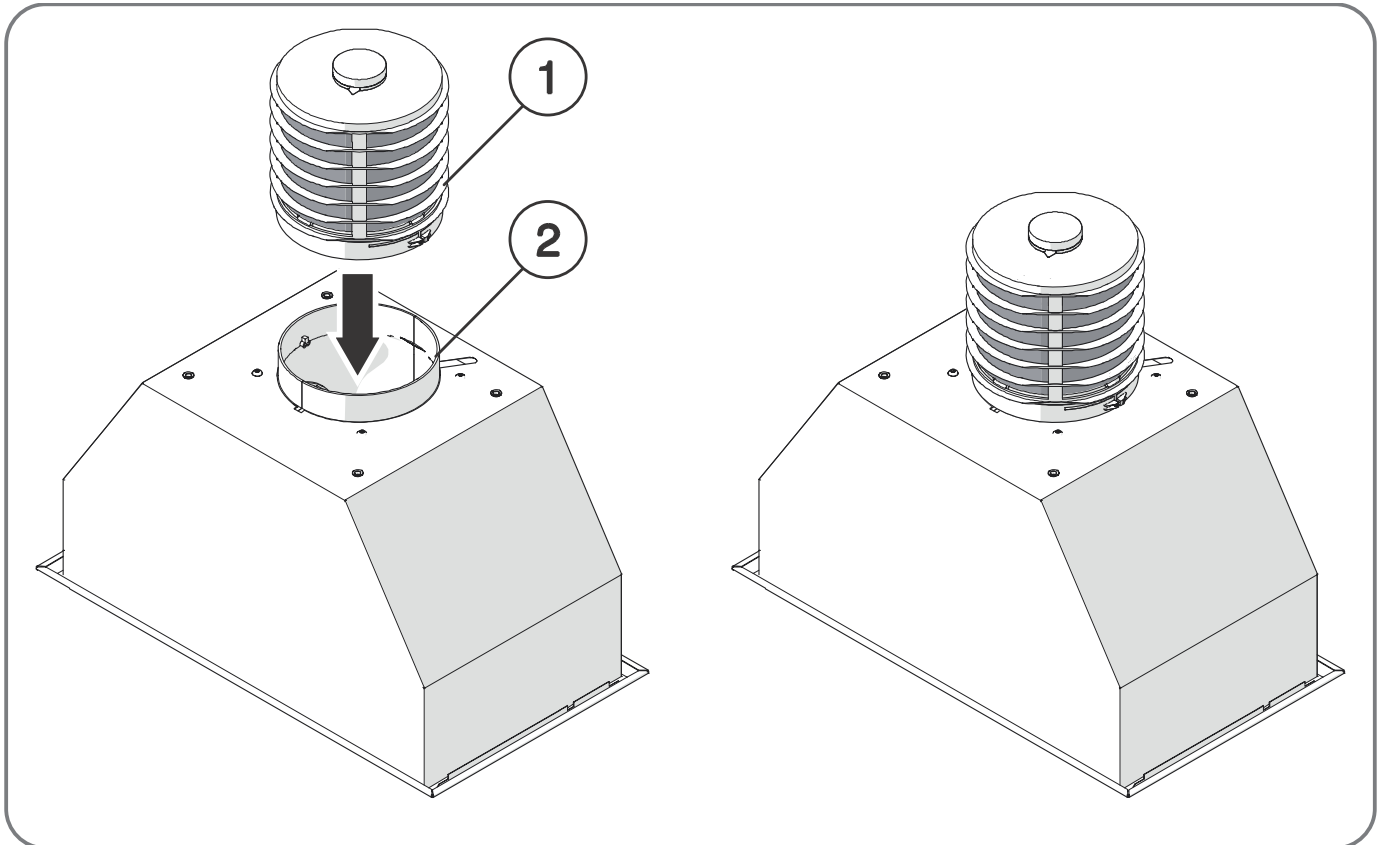


Fig. 4.5

6) - If the motor port diameter is $\text{Ø}120\text{mm}$ rather than $\text{Ø}150\text{mm}$ you will need to use the adapter/reducer supplied with the ULLF filter.

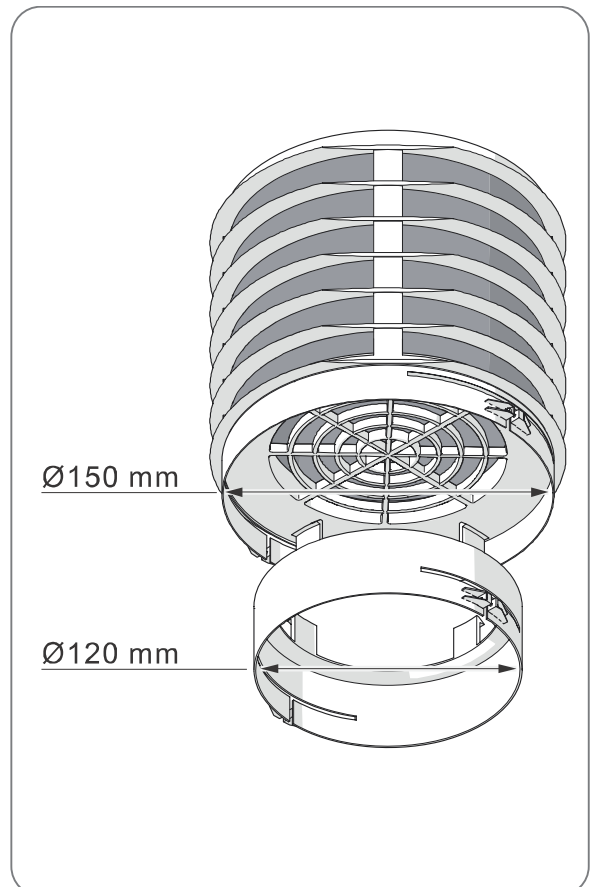


Fig. 4.6

7) - Attach the ULLF filter securely to the motor outlet by tightening the two screws on the outside of the adapter ($\text{\O}150\text{mm}$ or $\text{\O}120\text{mm}$).

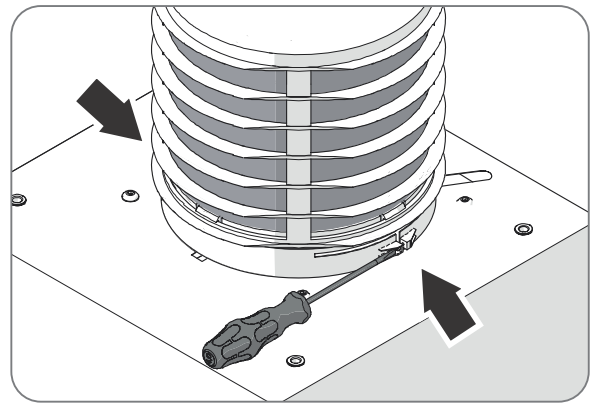


Fig. 4.7

8) - The ULLF filter has an **audible alarm sensor**. This device is programmed to emit an audible signal (series of beeps) after the hood has been in use for 750 hours (about 2 years), to signal that the filter must be changed. **The ULLF filter does not require an electrical power supply.**

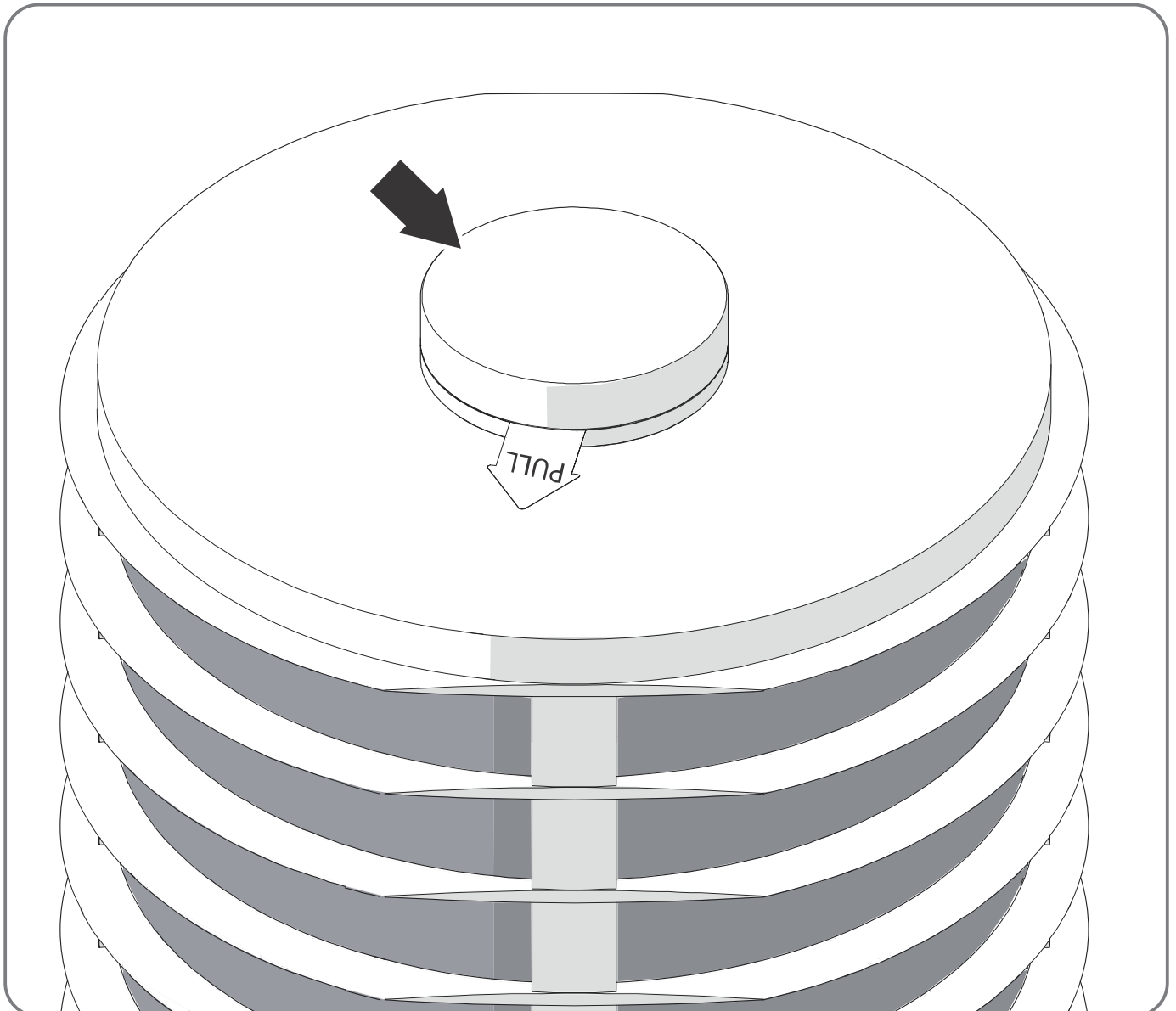


Fig. 4.8

- 9) - To switch on the audible alarm, pull the tab to free the contact of the sensor's internal battery.
The sensor will emit two beeps to confirm it is active.

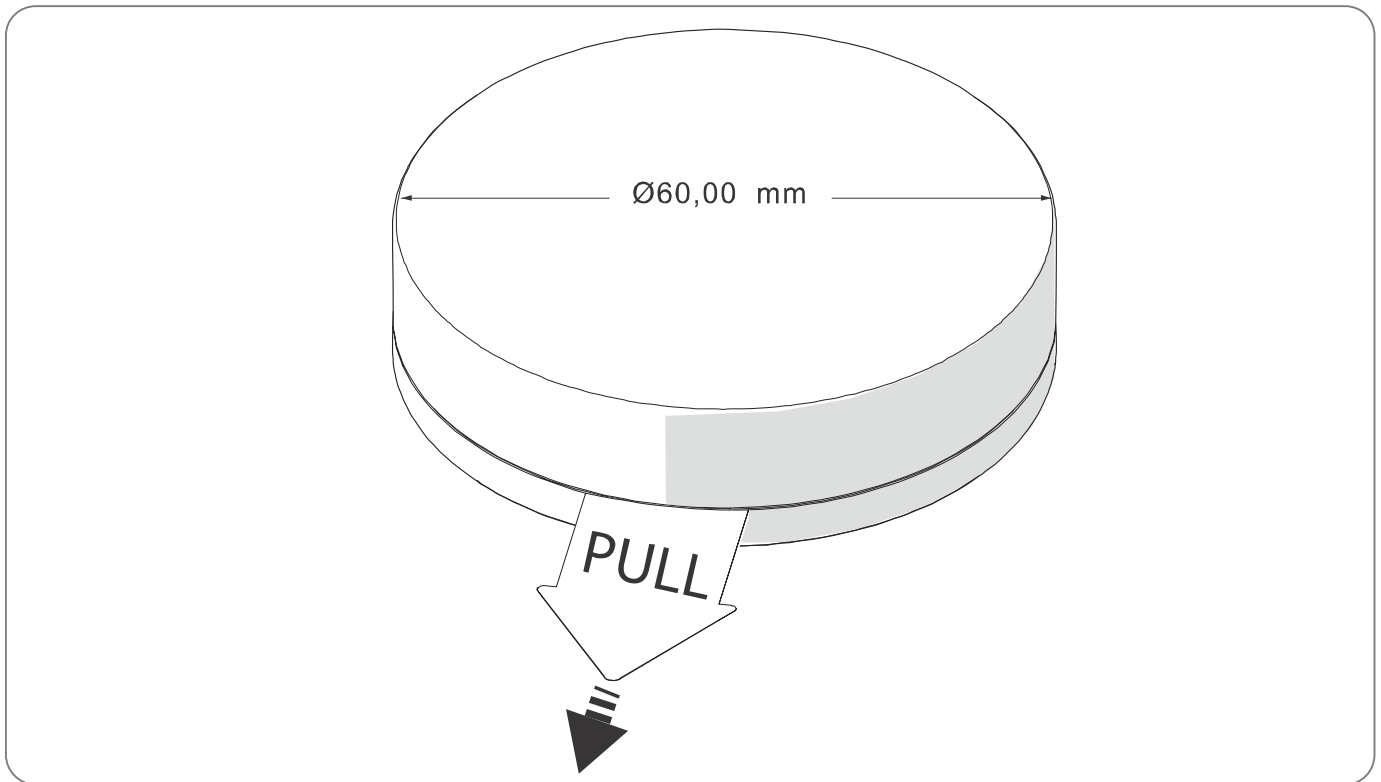


Fig. 4.9



WARNING: The ULLF activated carbon filter is NOT washable. Once it has reached the end of its life cycle it must be replaced with a new ULLF filter. Pay attention to the audible alert routine described below.

- 10) - After 2 years of use, the sensor-timer will emit a factory set audible signal:
- Sensor emits 4 consecutive beeps, repeated 4 times, at 5 minute intervals.
 - Sequence "a" is repeated every 6 hours, to ensure someone in the area hears the signal within the first 24 hours.
 - Sequences "a" and "b" are repeated after 7 days to ensure the "change ULLF filter" alert is acknowledged (if signal not heard for several days).
 - Sequence "c" is repeated once a week until the battery is drained (if signal not heard for several weeks).
- 11) - Refit the hood chimney cover (tightening the fixing screws, if present, see also Fig.4.2).
- 12) - Remember that once 2 years have elapsed since it was switched on, the sensor-timer will trip as described in 10) above, alerting the user to the need to fit a new ULLF filter because the current one has reached the end of its filtration capacity.

Indice

1 : INFORMAZIONI GENERALI.....	it-3
1.1 Lettura del manuale	it-3
2 : NORME DI SICUREZZA GENERALI.....	it-6
2.1 Avvertenze importanti	it-6
2.2 Protezione dell'ambiente	it-6
3 : DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE.....	it-7
3.1 Dati tecnici.....	it-7
4 : INSTALLAZIONE	it-9
4.1 Elenco degli accessori	it-9
4.2 Operazioni preliminari	it-9
4.3 Istruzioni per l'installazione	it-10

1 : INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Lettura del manuale

1.1.1 Generalità

Caro cliente, grazie per la fiducia riposta e per aver acquistato un dispositivo della nostra gamma.

Il dispositivo che avete acquistato è progettato per filtrare l'aria in ingresso di una cappa aspirante o filtrante. Vi chiediamo di seguire attentamente queste istruzioni per l'uso, che descrivono i possibili utilizzi e il funzionamento del vostro dispositivo.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati da un'installazione errata o impropria del dispositivo.

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare al dispositivo le modifiche necessarie, al fine di rispettare le norme tecniche vigenti.

In caso di reclami si prega di contattare il servizio clienti del vostro rivenditore.

1.1.2 Dati del costruttore

Costruttore:	MARES Marketing S.r.l.
Indirizzo:	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italy)
Telefono:	+39 0332 810150

1.1.3 Servizio assistenza

In caso di domande tecniche sul vostro dispositivo, contattate il servizio clienti del vostro rivenditore.






1.1.4 Introduzione e sicurezza

Prima di installare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni riportate all'interno di questo manuale.

Questo vi aiuterà a familiarizzare con il vostro nuovo dispositivo.

Tenere questo documento a portata di mano in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento e trasmetterlo a eventuali proprietari successivi.

Leggere i messaggi di sicurezza contenuti nell'introduzione di questo manuale e prendere in considerazione le note di sicurezza quali: "Attenzione", "Avvertenza" e "Pericolo" presenti nel testo.

	<p>Questo simbolo significa: NOTA</p> <p>Questo simbolo indica consigli utili e richiama l'attenzione su procedure e comportamenti corretti. Osservare le istruzioni contrassegnate da questo simbolo vi risparmierà problemi. Il simbolo ha la funzione di evidenziare particolari metodi o procedure da fare per il corretto utilizzo del dispositivo.</p>
	<p>Questo simbolo significa: AVVERTENZA</p> <p>Questo simbolo ha la funzione di evidenziare un'operazione da svolgere con particolare cautela in quanto potrebbe mettere a rischio la struttura del dispositivo o dei suoi componenti.</p>
	<p>Questo simbolo significa: ATTENZIONE</p> <p>Questo simbolo ha la funzione di evidenziare un'informazione di sicurezza. Leggerlo attentamente. Accertarsi inoltre di aver compreso perfettamente le cause di potenziali incidenti pericolosi.</p>
	<p>Questo simbolo significa: PERICOLO</p> <p>Questo simbolo ha la funzione di evidenziare una situazione di pericolo per se stessi e per gli altri. Leggerlo attentamente. Accertarsi inoltre di aver compreso perfettamente le cause di potenziali incidenti pericolosi o letali.</p>
	<p>Questo simbolo significa: SMALTIMENTO</p> <p>Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico ma deve essere smaltito tramite un apposito deposito di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature che contengono parti elettriche. Attraverso il tuo contributo al corretto smaltimento di questo prodotto proteggi l'ambiente, la salute e il benessere dei tuoi simili. Lo smaltimento non corretto mette in pericolo l'ambiente e la salute. È possibile ottenere ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto dalle autorità locali, dai dispositivi di smaltimento dei rifiuti o dal punto vendita da cui è stato acquistato il prodotto.</p>

1.1.5 Dichiarazione di conformità CE

Il produttore dei dispositivi qui descritti, ai quali si riferisce questa dichiarazione, dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che questi dispositivi sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza, salute e protezione delle direttive CE esistenti in materia e che i relativi verbali di prova, in particolare la dichiarazione di conformità CE debitamente rilasciata dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato, sono disponibili per l'ispezione da parte delle autorità competenti e possono essere richiesti tramite il venditore delle apparecchiature. Il produttore dichiara inoltre che i componenti del dispositivo o dei dispositivi descritti in questo manuale che possono entrare in contatto con alimenti freschi non contengono sostanze tossiche.

1.1.6 Condizioni di garanzia

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'acquirente.









Questo dispositivo è stato prodotto e testato con i più recenti metodi disponibili. Oltre alla garanzia di 6 mesi prevista per legge dal venditore/rivenditore, il produttore fornisce una garanzia per parti e manodopera per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Eventuali riparazioni o modifiche effettuate dall'acquirente o da terzi invalidano automaticamente la garanzia. La garanzia non copre i danni causati da un uso o da un funzionamento improprio, da un'installazione o da un immagazzinamento errato, da un collegamento non corretto, da cause di forza maggiore o da altre influenze esterne. Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire le parti difettose o cambiare il dispositivo in caso di reclami. Solo nel caso in cui il dispositivo, dopo la regolazione o la sostituzione, non sia in grado di svolgere la funzione indicata dal produttore, l'acquirente può richiedere una riduzione del prezzo d'acquisto o la cancellazione del contratto d'acquisto in garanzia entro sei mesi, calcolati dalla data d'acquisto.

Le richieste di risarcimento danni, anche per quanto riguarda i danni consequenziali, nella misura in cui non sono basate su dolo o negligenza grave, sono escluse.

La richiesta di garanzia deve essere provata dall'acquirente presentando la ricevuta d'acquisto.

2 : NORME DI SICUREZZA GENERALI


2.1 Avvertenze importanti

	PERICOLO: Prima di installare il filtro è necessario scollegare la cappa dalla rete elettrica.
	ATTENZIONE: Tenere i bambini di età inferiore agli 8 anni lontano dal dispositivo. Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
	ATTENZIONE: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, compresa la pellicola protettiva (se presente) prima del montaggio. Verificare l'integrità del dispositivo. In caso il prodotto fosse visibilmente danneggiato non utilizzarlo e rivolgersi alla rete di assistenza AIRA.
	ATTENZIONE: In caso di malfunzionamento del dispositivo, informare la rete di assistenza AIRA. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. Non è consentita alcuna modifica al dispositivo. La garanzia decadrebbe.
	AVVERTENZA: Si raccomanda l'installazione del dispositivo da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni del produttore e in conformità con le norme vigenti. Una errata installazione potrebbe invalidare qualsiasi richiesta di garanzia.
	NOTA: Prima di installare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni e conservare questo manuale per future consultazioni.
	NOTA: Il dispositivo è solo per uso domestico. Un uso commerciale di qualsiasi genere non è coperto dalla garanzia del produttore.
	NOTA: Per poter ottenere la Garanzia, assicurati di poter fornire la scheda di garanzia e la ricevuta di acquisto, altrimenti la Garanzia non verrà offerta.


2.2 Protezione dell'ambiente

2.2.1 Imballaggio

I materiali di imballaggio sono riciclabili al 100%. Attenersi alle normative locali per il loro smaltimento.

	AVVERTENZA: Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) è una fonte di pericolo per i bambini. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
---	---

2.2.2 Smaltimento

	AVVERTENZA: Smaltire il dispositivo in conformità con le norme di legge nel centro di smaltimento designato.
---	---

3 : DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1 Dati tecnici

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)

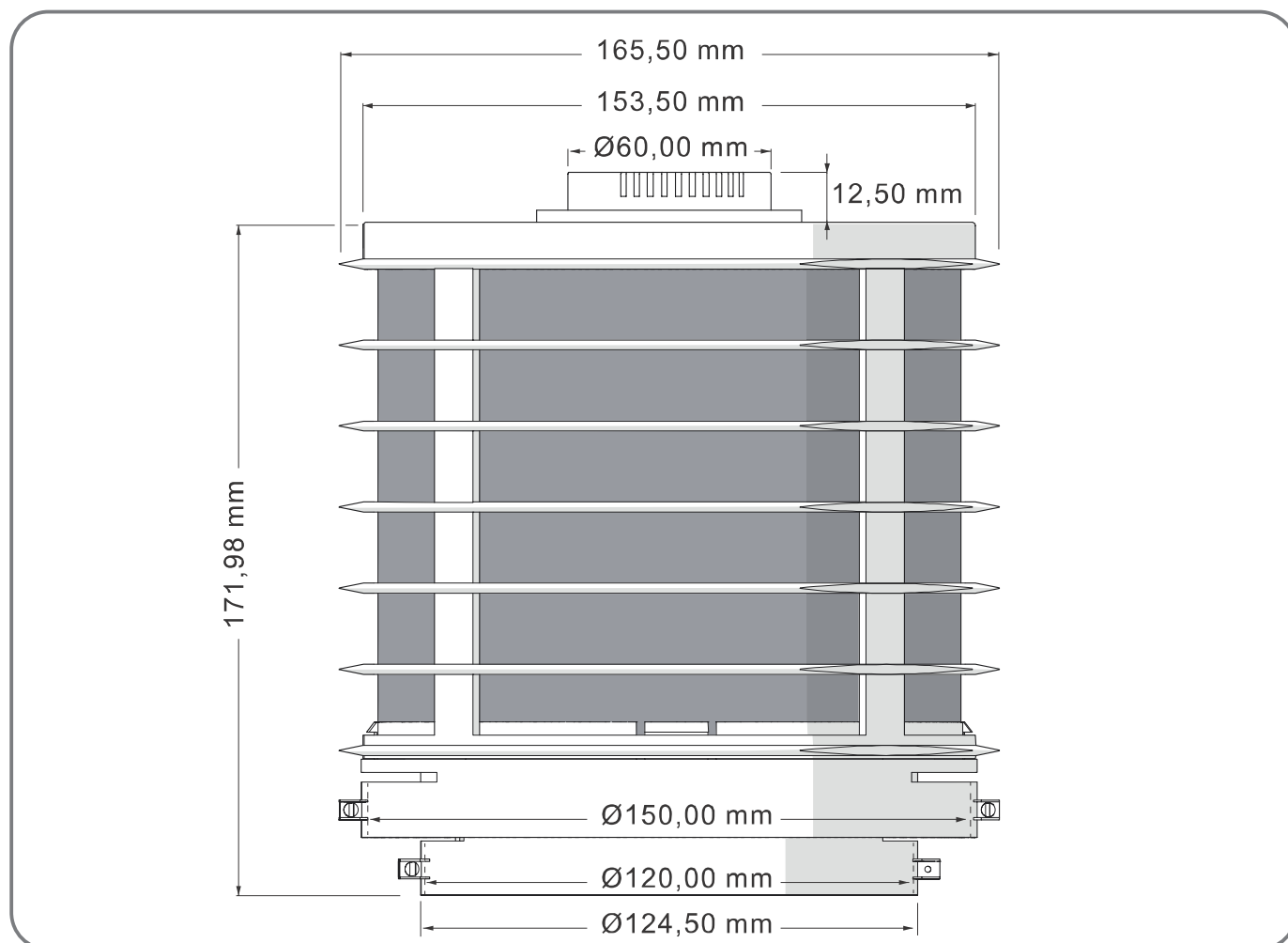


Fig. 3.1

Identificazione del prodotto / Marchio		Aira
Descrizione prodotto		Filtro universale a carbone attivo, di lunga durata, per cappe
Prodotto domestico / professionale		Uso domestico

Caratteristiche

Dimensioni del dispositivo (Altezza-Larghezza)	mm	171,98 (escluso il sensore acustico di allarme) x 165,50
Diametro interno	mm	Ø 150
Peso netto	Kg	0,40
Dimensioni imballaggio (Larghezza-Profondità-Altezza)	mm	169 x 169 x 229
Peso lordo (imballaggio incluso)	Kg	1,32

Adattatori

Adattatore	Ø 120 mm
------------	----------

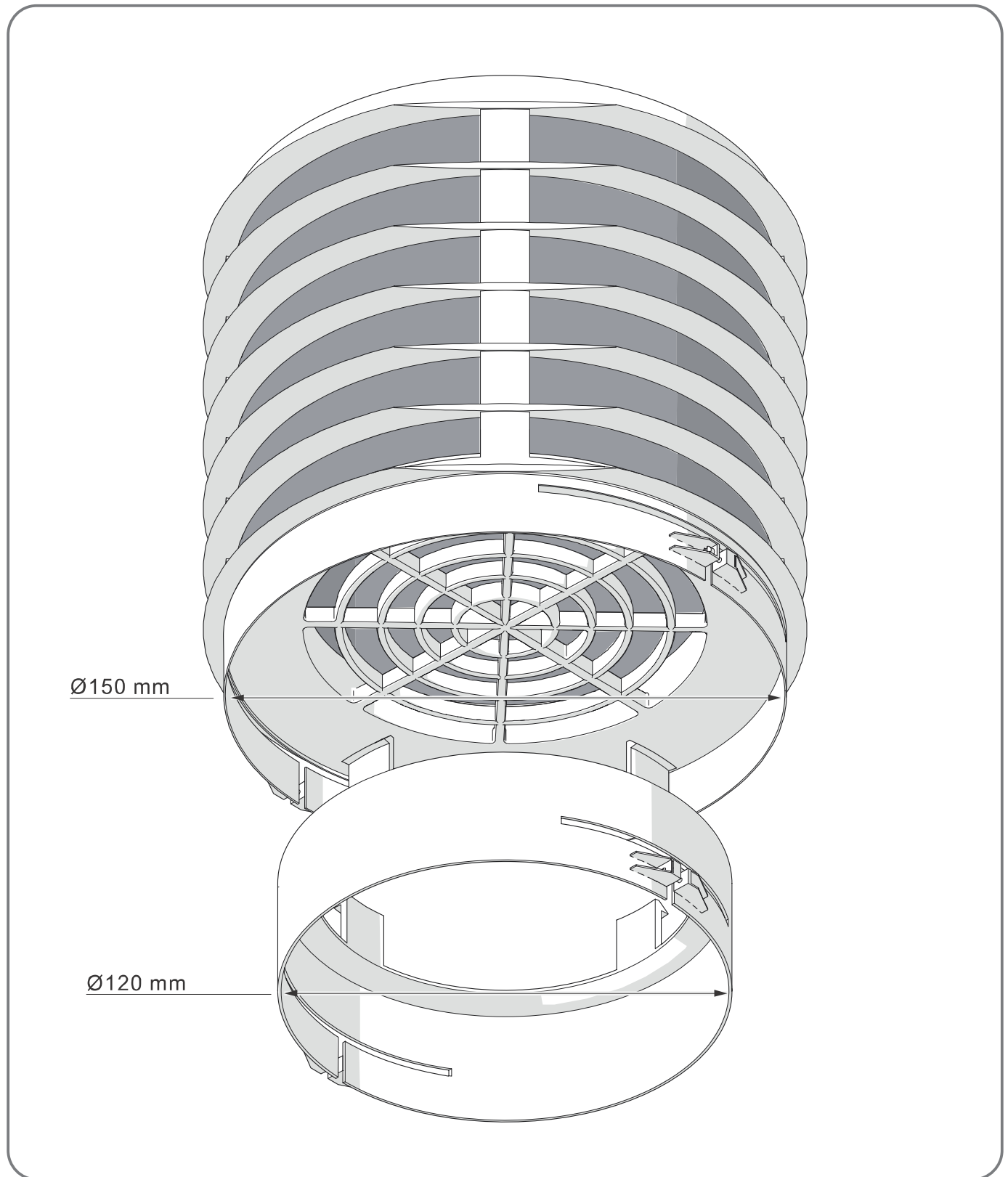
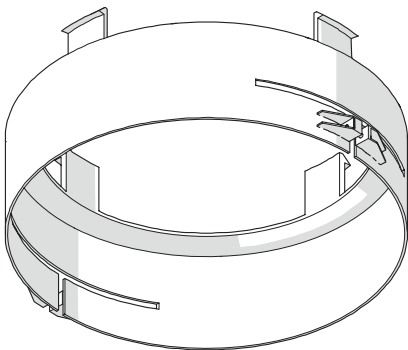


Fig. 3.2


4 : INSTALLAZIONE

4.1 Elenco degli accessori

Articolo	Immagine
Adattatore Ø 120 mm (fornito in dotazione).	

4.2 Operazioni preliminari


Prima dell'installazione:

	<p>ATTENZIONE: Lo scopo di questo dispositivo è quello di filtrare l'aria in ingresso della cappa. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o addirittura alle persone.</p> <p>Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da un uso improprio.</p>
--	--

Disimballaggio del filtro

- 1) - Disimballare il filtro a lunga durata.
- 2) - Rimuovere con cura tutte le parti dell'imballaggio e le pellicole protettive (se presenti).

	<p>AVVERTENZA: Non utilizzare oggetti appuntiti per disimballare il dispositivo.</p>
---	---

	<p>NOTA: Le immagini rappresentate nel paragrafo successivo sono a scopo puramente illustrativo in quanto la cappa in vostro possesso potrebbe differire.</p>
---	--

4.3 Istruzioni per l'installazione

Il filtro universale a lunga durata rappresenta la soluzione ideale per cappe filtranti e/o cappe aspiranti trasformabili in cappe a ricircolo.



AVVERTENZA: Il filtro ULLF deve essere **sempre posizionato all'uscita del motore** della cappa (aspirante o filtrante).



NOTA: Grazie all'adattatore supplementare in dotazione, il filtro ULLF, può essere installato su tutte le cappe aventi diametro del motore in uscita da 120 mm o 150mm.

1) - Scollegare la cappa dalla rete elettrica



ATTENZIONE: Non cercare MAI di effettuare qualsiasi intervento alla vostra cappa senza prima aver scollegato l'alimentazione dalla rete elettrica.

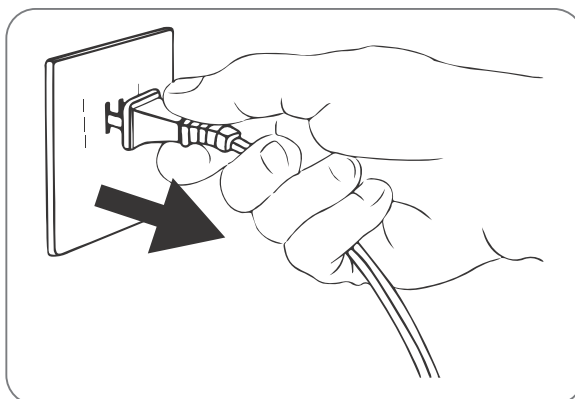


Fig. 4.1

2) - Sfilare la copertura del camino della cappa (rimovendo eventuali viti di fissaggio).

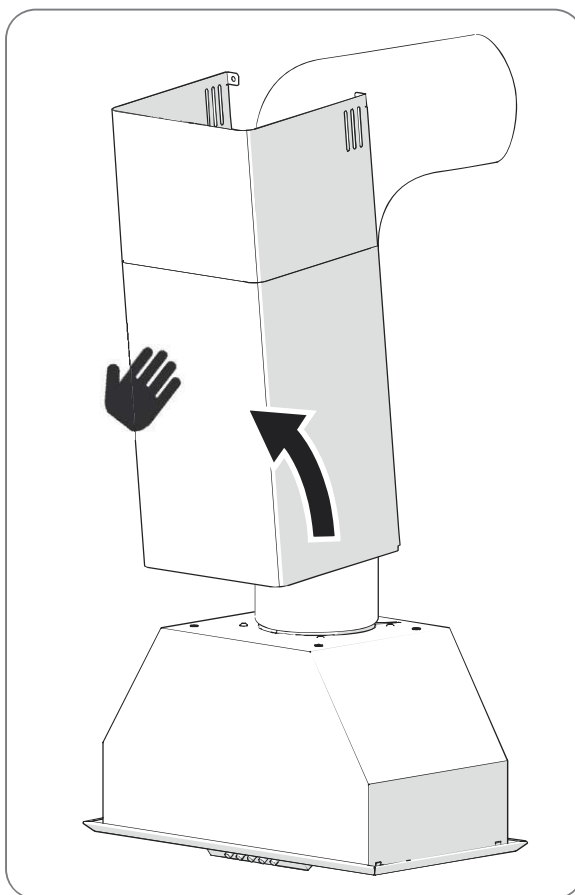


Fig. 4.2

- 3) - Se la vostra cappa è installata in modalità **“aspirante”**, occorre rimuovere il tubo di scarico dell’aria e tappare il foro di uscita verso l’esterno.

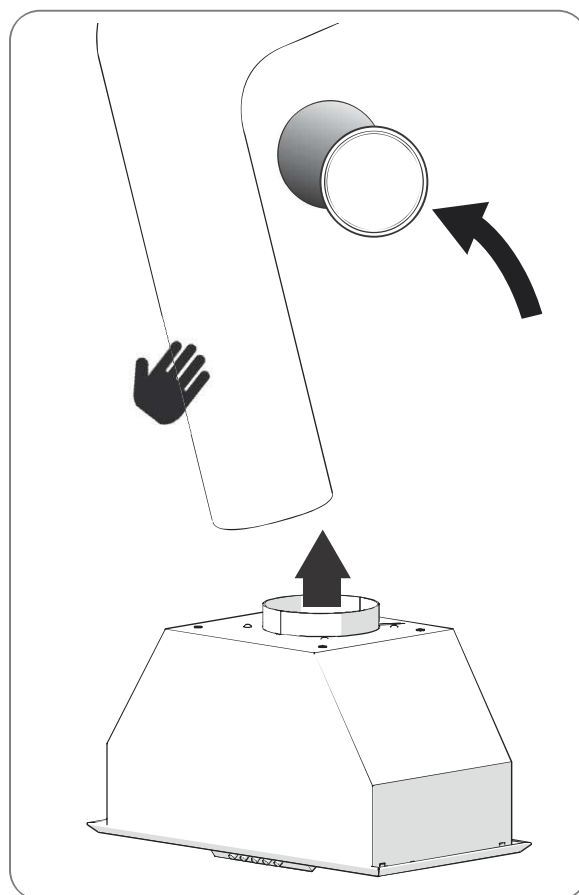


Fig. 4.3

- 4) - Se la vostra cappa è installata in modalità **“filtrante”**, occorre rimuovere l’attuale/i filtro/i ai carboni attivi solitamente posti nella parte inferiore della cappa, prima dell’ingresso del motore. Per accedere ai filtri è necessario rimuovere il pannello inferiore della cappa.



NOTA: Il numero e la disposizione dei filtri a carbone dipende dalla tipologia della vostra cappa.

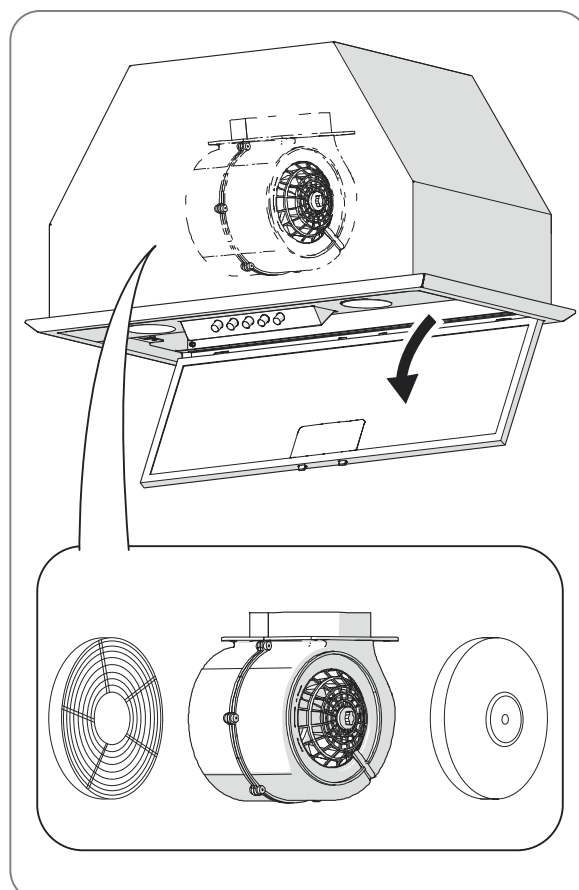


Fig. 4.4

5) - Posizionare il filtro ULLF (1) direttamente sul bocchettone di uscita del motore (2).

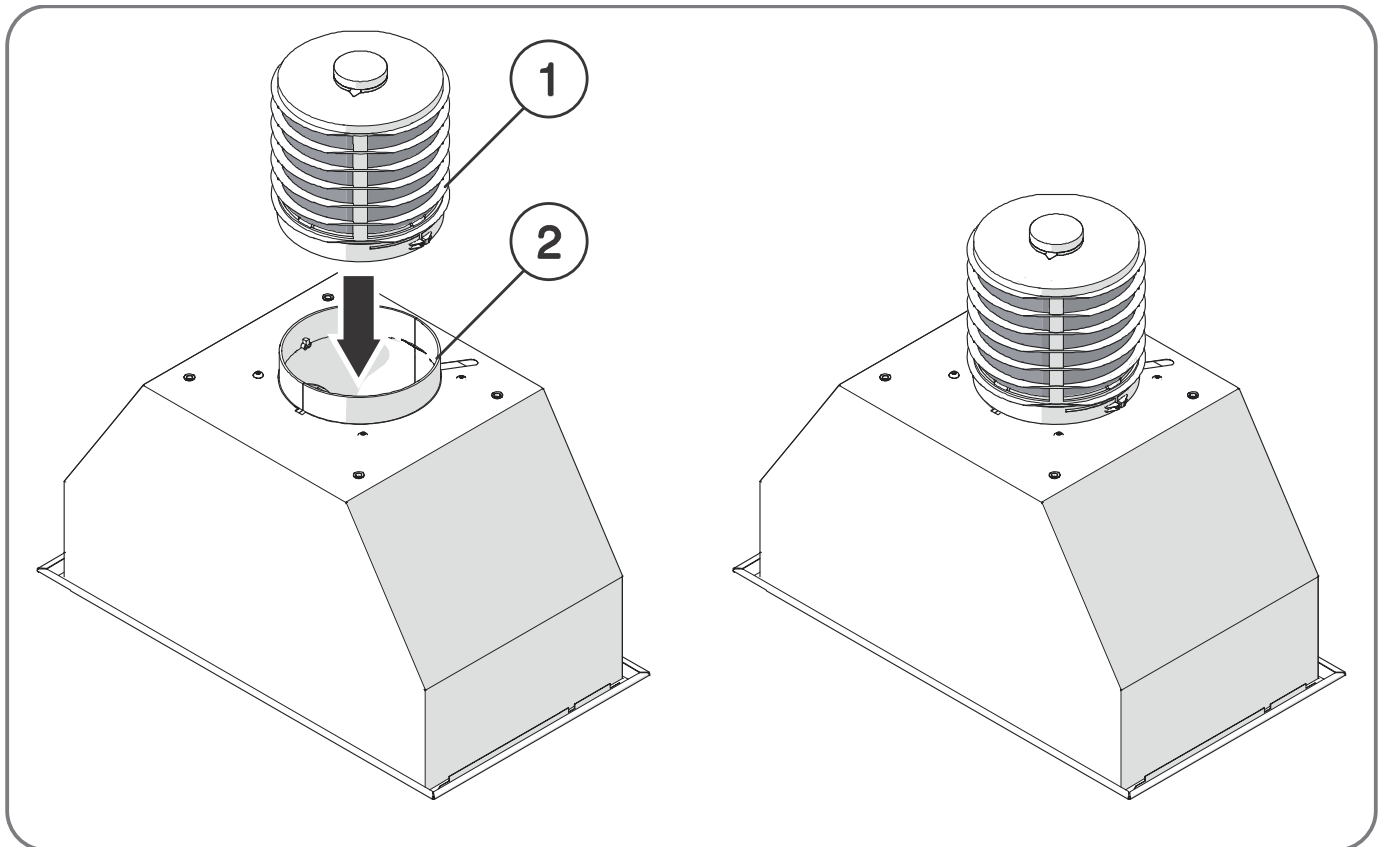


Fig. 4.5

6) - Se il diametro del bocchettone del motore è di $\text{Ø}120\text{mm}$ anziché $\text{Ø}150\text{mm}$ occorre utilizzare l'adattatore/riduttore in dotazione al filtro ULLF.

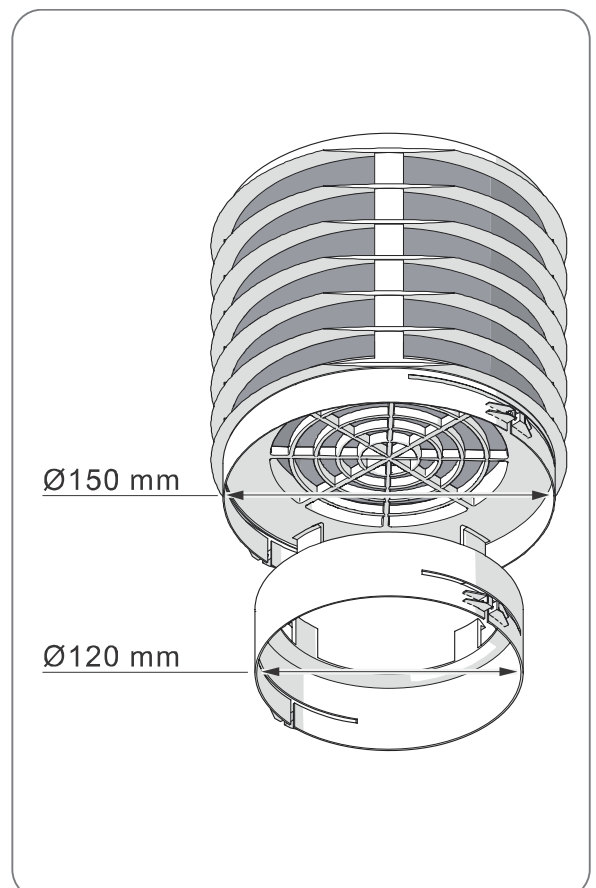


Fig. 4.6

- 7) - Fissare adeguatamente il filtro ULLF al condotto di uscita del motore stringendo le due viti situate sulla parte esterna dell'adattatore (Ø150mm o Ø120mm).

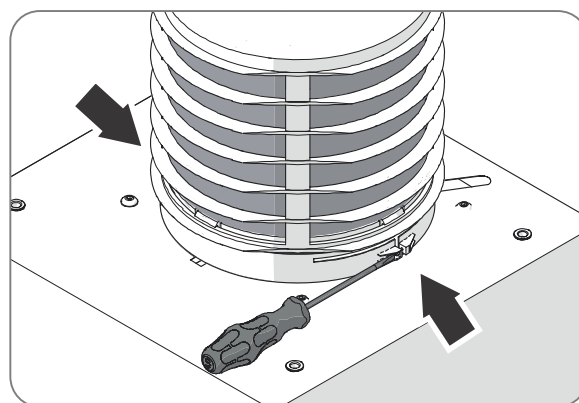


Fig. 4.7

- 8) - Il filtro ULLF è dotato di un **sensore acustico di allarme**. Questo, trascorse le 750h di utilizzo della cappa (circa 2 anni), è programmato per attivarsi e segnalare acusticamente tramite dei "beep" che il filtro necessita di essere sostituito. **Il filtro ULLF funziona senza alcuna alimentazione elettrica.**

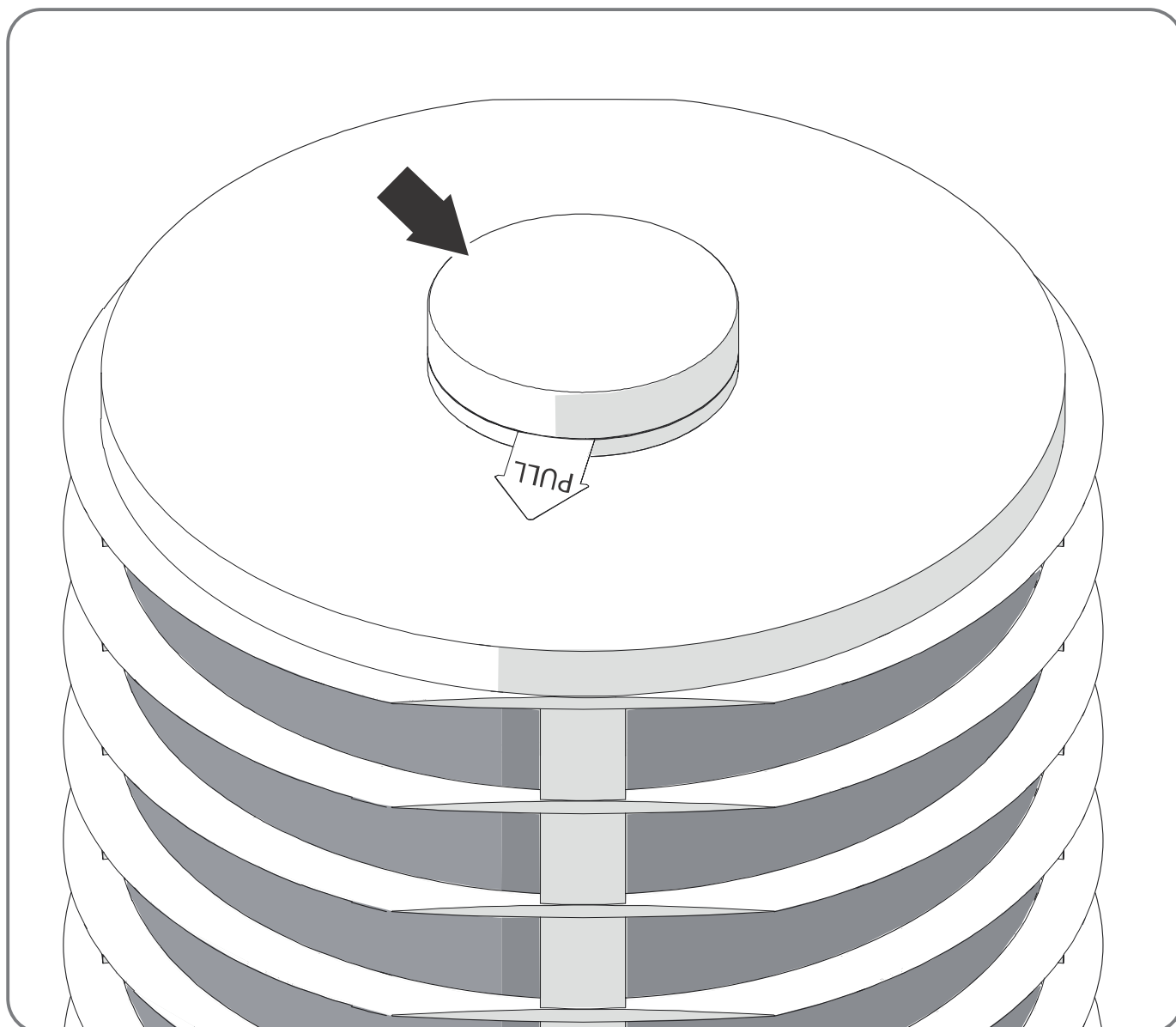


Fig. 4.8

- 9) - Per attivare l'allarme acustico, occorre rimuovere l'apposita linguetta che blocca il contatto della batteria interna del sensore. **Il sensore emetterà un doppio "beep" per segnalare il suo stato di attivazione.**

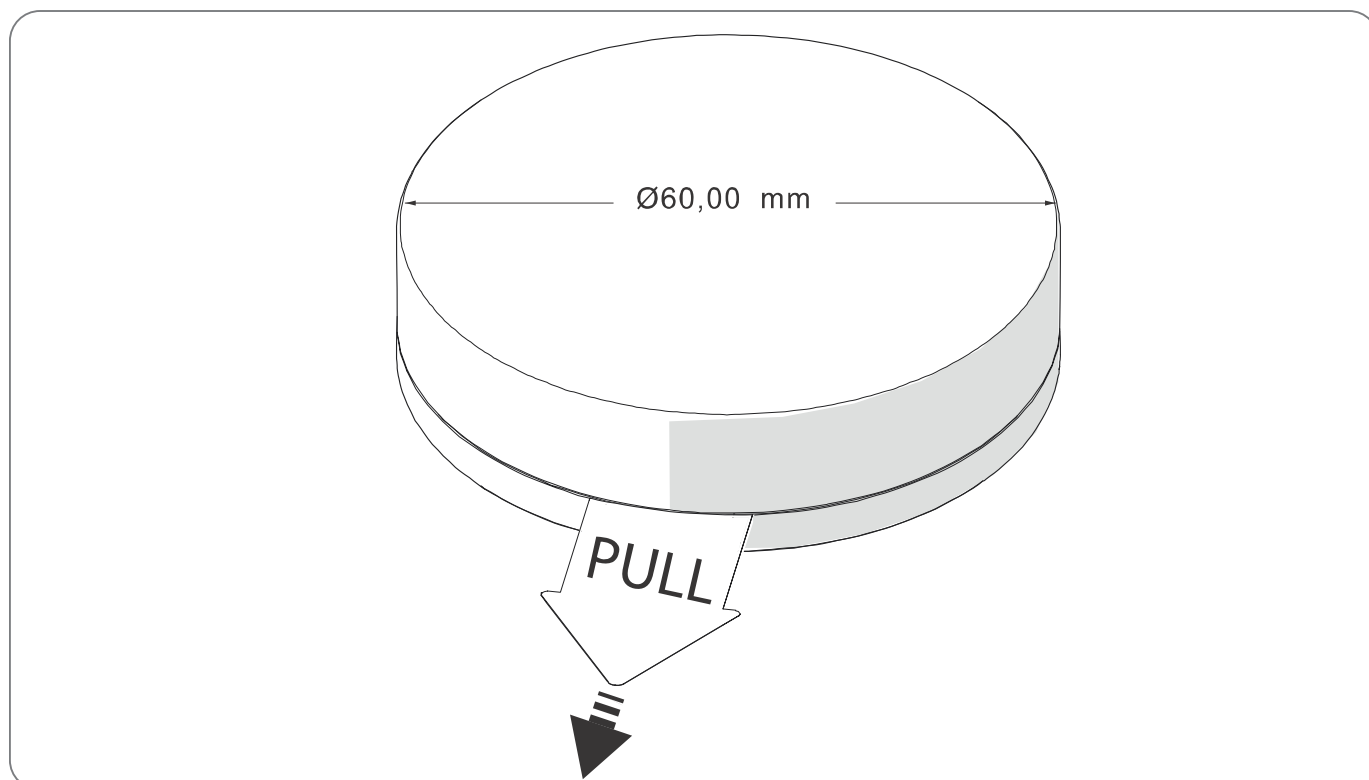


Fig. 4.9



AVVERTENZA: Il filtro a carboni attivi ULLF, NON è di tipo lavabile. Terminato il suo ciclo di vita deve essere necessariamente sostituito con uno nuovo. Seguire attentamente le modalità di seguito riportate.

- 10) - Trascorsi 2 anni, il sensore-timer si attiverà acusticamente con le seguenti modalità definite dal costruttore:
- Emettendo 4 "beep" consecutivi, ripetuti per 4 volte a distanza di 5 minuti.
 - La sequenza "a" viene ripetuta ogni 6 ore per avere la certezza che nell'arco delle prime 24 ore il segnale venga udito da qualche persona presente in casa.
 - La sequenza ai punti "a" e "b" viene ripetuta a distanza di 7 giorni per essere certi che il segnale di avviso "sostituzione del filtro ULLF" venga udito (nel caso il segnale non venisse udito per diversi giorni).
 - La sequenza al punto "c" viene ripetuta ogni settimana fino ad esaurimento della batteria (nel caso il segnale non venisse udito per una o più settimane).
- 11) - Rimontare la copertura del camino della cappa (avvitando eventuali viti di fissaggio, vedi anche Fig.4.2).
- 12) - Ricordarsi che trascorsi 2 anni dalla sua attivazione, il sensore-timer si attiverà secondo le modalità sopra descritte al punto 10), ricordando la necessità di sostituire l'attuale filtro ULLF con uno nuovo in quanto si è esaurita la sua capacità filtrante.

Sommaire

1 : INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	fr-3
1.1 Lecture du mode d'emploi.....	fr-3
2 : CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	fr-6
2.1 Mises en garde importantes.....	fr-6
2.2 Protection de l'environnement.....	fr-6
3 : DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	fr-7
3.1 Données techniques	fr-7
4 : INSTALLATION	fr-9
4.1 Liste des accessoires.....	fr-9
4.2 Opérations préliminaires	fr-9
4.3 Instructions d'installation	fr-10



1 : INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Lecture du mode d'emploi

1.1.1 Généralités

Chère cliente/Cher client, nous vous remercions de votre confiance et d'avoir acheté un produit de notre gamme.

Le produit que vous avez acheté a été conçu pour filtrer l'air à l'entrée d'une hotte aspirante ou d'une hotte filtrante. Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi, qui décrit les modes d'utilisation possibles et le fonctionnement de votre produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels dus à une installation incorrecte ou impropre du produit.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à ce produit les modifications nécessaires pour le rendre conforme aux normes techniques en vigueur.

Pour toute réclamation, veuillez vous adresser au service clientèle de votre revendeur.

1.1.2 Données du fabricant

Fabricant :	MARES Marketing S.r.l.
Adresse :	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italie)
Téléphone :	+39 0332 810150

1.1.3 Service clientèle

Si vous avez des questions techniques à propos de ce produit, veuillez contacter le service clientèle de votre revendeur.

1.1.4 Introduction et sécurité

Avant d'installer le filtre, lire attentivement les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Cela vous aidera à vous familiariser avec votre nouveau produit.

Conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter à tout moment. En cas de cession du produit à un tiers, remettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

Lire et respecter les consignes de sécurité figurant dans l'introduction de ce mode d'emploi, notamment celles qui sont identifiées par les symboles de : « Attention », « Avertissement » et « Danger ».



Ce symbole signifie : **REMARQUE**

Ce symbole indique des conseils utiles et attire l'attention sur des procédures et des comportements corrects. Le respect des instructions marquées de ce symbole vous évitera des problèmes.

Le symbole signale des méthodes ou des procédures particulières qui doivent être suivies pour utiliser correctement le produit.



Ce symbole signifie : **AVERTISSEMENT**

Ce symbole signale une opération qui doit être effectuée avec une attention particulière parce qu'elle peut mettre en danger la structure du produit ou de ses composants.



Ce symbole signifie : **ATTENTION**

Ce symbole signale une information importante pour la sécurité. Lire attentivement le message qui lui est associé. S'assurer également de bien comprendre les causes des accidents potentiellement dangereux.



Ce symbole signifie : **DANGER**

Ce symbole signale une situation dangereuse pour soi et pour autrui. Lire attentivement le message qui lui est associé. S'assurer également de bien comprendre les causes des accidents potentiellement dangereux, voire mortels.



Ce symbole signifie : **ÉLIMINATION**

Ce symbole appliqué sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais qu'il doit être éliminé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des équipements contenant des composants électriques. En respectant les consignes relatives à l'élimination de ce produit, vous protégez l'environnement, la santé et le bien-être de vos semblables. Une élimination incorrecte met en danger l'environnement et la santé. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, s'adresser aux autorités locales, aux points de collecte des déchets ou au magasin dans lequel ce produit a été acheté.

1.1.5 Déclaration de conformité CE

Le fabricant des produits décrits dans le présent document, auxquels cette déclaration se réfère, déclare sous sa seule responsabilité que ces produits sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité, de santé et de protection des directives CE applicables et que les rapports d'essai correspondants, en particulier la déclaration de conformité CE dûment délivrée par le fabricant ou son mandataire, sont à la disposition des autorités compétentes pour inspection et peuvent être demandés par l'intermédiaire du vendeur du produit. Le fabricant déclare également que les composants du produit ou des produits décrits dans ce manuel qui peuvent entrer en contact avec des denrées alimentaires fraîches ne contiennent pas de substances toxiques.

1.1.6 Conditions de garantie

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'acheteur.









Ce produit a été fabriqué et testé en utilisant les méthodes les plus récentes. En plus de la garantie légale de 6 mois fournie par le vendeur/revendeur, le fabricant offre une garantie pièces et main d'œuvre pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. Toute réparation ou modification effectuée par l'acheteur ou un tiers entraîne automatiquement l'annulation de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation ou un fonctionnement inapproprié, une installation ou un stockage incorrect, un branchement incorrect, un cas de force majeure ou toute autre influence extérieure. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger le produit en cas de réclamation. Après le réglage ou le remplacement du produit, si celui-ci n'est pas en mesure de remplir la fonction spécifiée par le fabricant, l'acheteur peut exiger une réduction du prix d'achat ou la résiliation du contrat d'achat sous garantie dans un délai de six mois, à compter de la date de l'achat.

Les demandes de dédommagement, y compris pour des dommages indirects, sont exclues dans la mesure où elles ne sont pas dues à une faute intentionnelle ou une négligence grave.

Le droit à la garantie doit être prouvé par l'acheteur sur présentation d'un justificatif d'achat.

2 : CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ


2.1 Mises en garde importantes

	DANGER : Avant d'installer le filtre, débrancher la hotte du réseau électrique.
	ATTENTION : Tenir les enfant de moins de 8 ans à l'écart du filtre. Garder tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
	ATTENTION : Retirer tous les matériaux d'emballage, y compris le film de protection (le cas échéant) avant l'assemblage. Vérifier que le filtre est en parfait état. Si le produit est visiblement abîmé, ne pas l'utiliser et contacter le service après-vente AIRA.
	ATTENTION : En cas de dysfonctionnement du produit, contacter le service après-vente AIRA. Ne jamais tenter de réparer le produit soi-même. Aucune modification du produit n'est autorisée. La garantie serait annulée.
	AVERTISSEMENT : Il est recommandé de confier l'installation du filtre à un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes en vigueur. Une installation incorrecte peut entraîner l'annulation de la garantie.
	REMARQUE : Avant d'installer le filtre, lire attentivement ces instructions et conserver ce mode d'emploi en lieu sûr pour toute consultation ultérieure.
	REMARQUE : Le filtre est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie du fabricant ne couvre pas le produit en cas d'utilisation commerciale.
	REMARQUE : Pour bénéficier de la garantie, il est obligatoire de présenter la carte de garantie et un justificatif d'achat. Sans ces documents, la garantie ne sera pas valide.


2.2 Protection de l'environnement

2.2.1 Emballage

Les matériaux d'emballage sont 100 % recyclables. Les éliminer conformément aux normes locales.

	AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) sont une source de danger pour les enfants. Tenir ces matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
---	--

2.2.2 Élimination

	AVERTISSEMENT : Éliminer ce produit conformément aux réglementations du point de collecte des déchets prévu.
---	---

3 : DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.1 Données techniques

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)

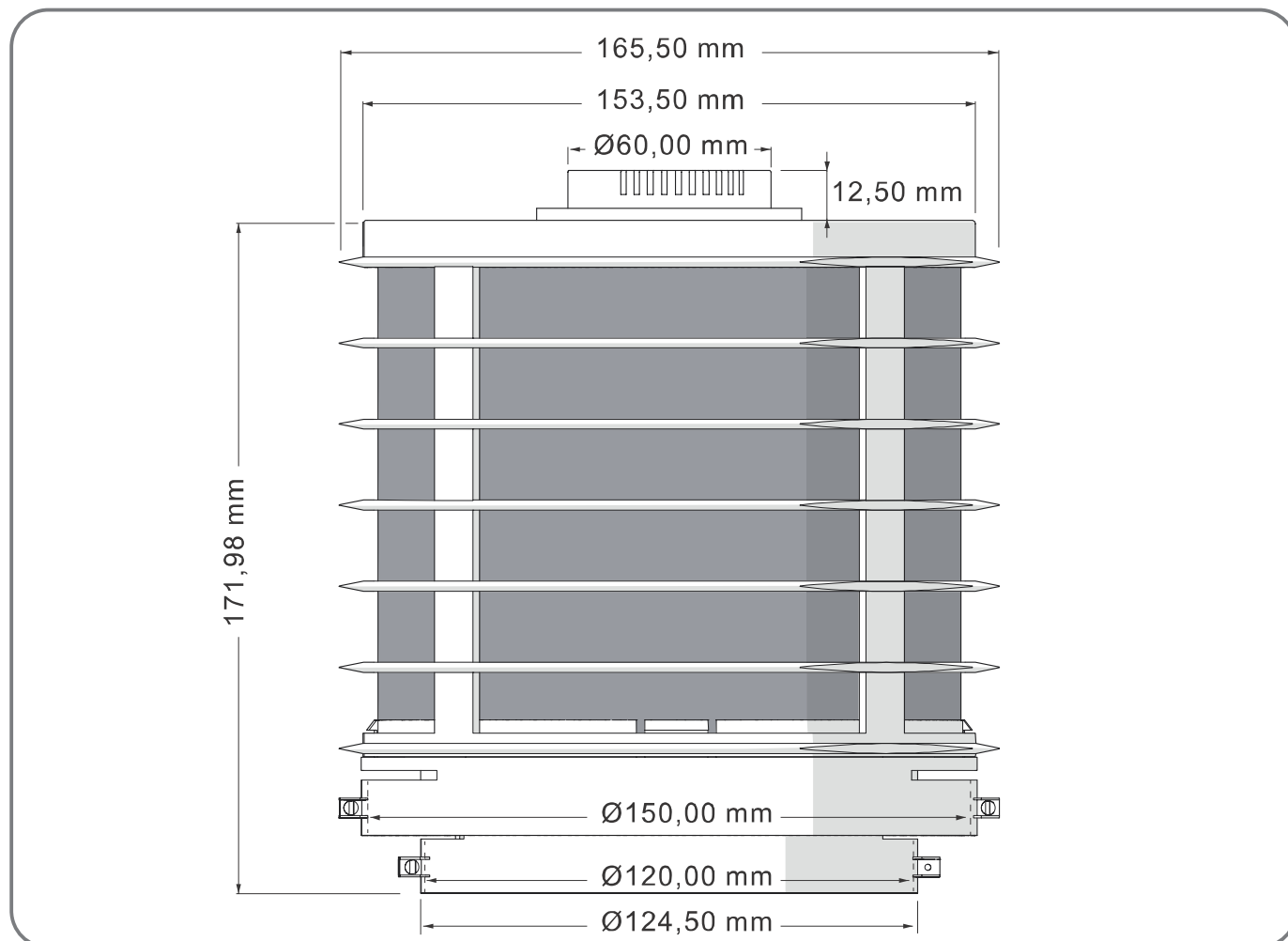


Fig. 3.1

Identification du produit / Marque		Aira
Description du produit		Filtre universel à charbon actif longue durée pour hottes aspirantes
Produit domestique/professionnel		Usage domestique

Caractéristiques

Dimensions du filtre (Hauteur-Largeur)	mm	171,98 (sans le capteur d'alarme sonore) x 165,50
Diamètre interne	mm	Ø 150
Poids net	Kg	0,40
Dimensions de l'emballage (Largeur-Profondeur-Hauteur)	mm	169 x 169 x 229
Poids brut (emballage compris)	Kg	1,32

Adaptateurs

Adaptateur		Ø 120 mm
------------	--	----------

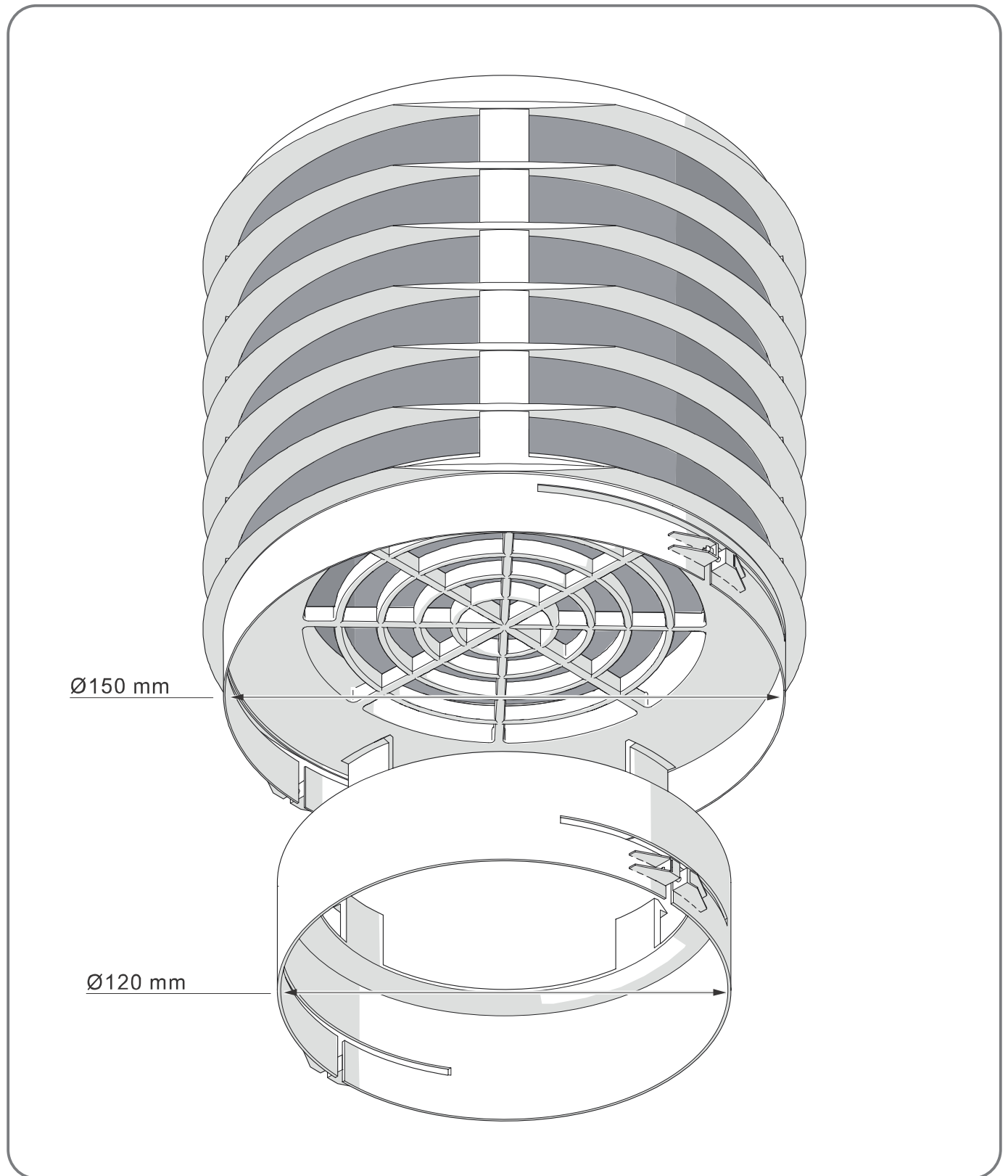
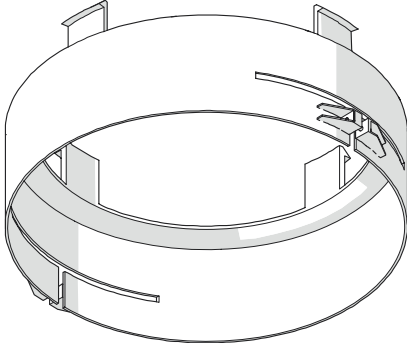


Fig. 3.2


4 : INSTALLATION

4.1 Liste des accessoires

Article	Image
Adaptateur Ø 120 mm (fourni).	


4.2 Opérations préliminaires


Avant l'installation :

	<p>ATTENTION : Ce produit est conçu pour filtrer l'air à l'entrée d'une hotte. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.</p> <p>Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de lésions causés par un usage inapproprié.</p>
--	---

Déballage du filtre

- 1) - Déballer le filtre longue durée.
- 2) - Sortir avec précaution toutes les éléments de l'emballage et retirer les films de protection (le cas échéant).

	<p>AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'objets pointus pour déballer le filtre.</p>
---	---

	<p>REMARQUE : Les images figurant dans le paragraphe suivant sont fournies à titre indicatif et peuvent représenter une hotte différente de la vôtre.</p>
---	--

4.3 Instructions d'installation

Le filtre universel longue durée représente la solution idéale pour les hottes filtrantes et/ou les hottes aspirantes qui peuvent être transformées en hottes à recirculation de l'air.



AVERTISSEMENT : Le filtre ULLF doit toujours être positionné à la sortie du moteur de la hotte (aspirante ou filtrante).



REMARQUE : Grâce à l'adaptateur supplémentaire fourni, le filtre ULLF peut être installé sur toutes les hottes dont le diamètre en sortie du moteur est de 120 mm ou 150 mm.

1) - Débrancher la hotte du réseau électrique



ATTENTION : Ne JAMAIS tenter d'intervenir sur votre hotte sans avoir au préalable débranché l'alimentation électrique.

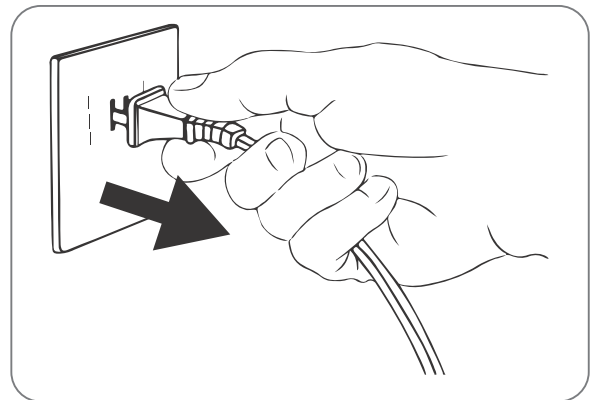


Fig. 4.1

2) - Retirer le capot d'évacuation de la hotte (en enlevant les vis de fixation éventuelles).

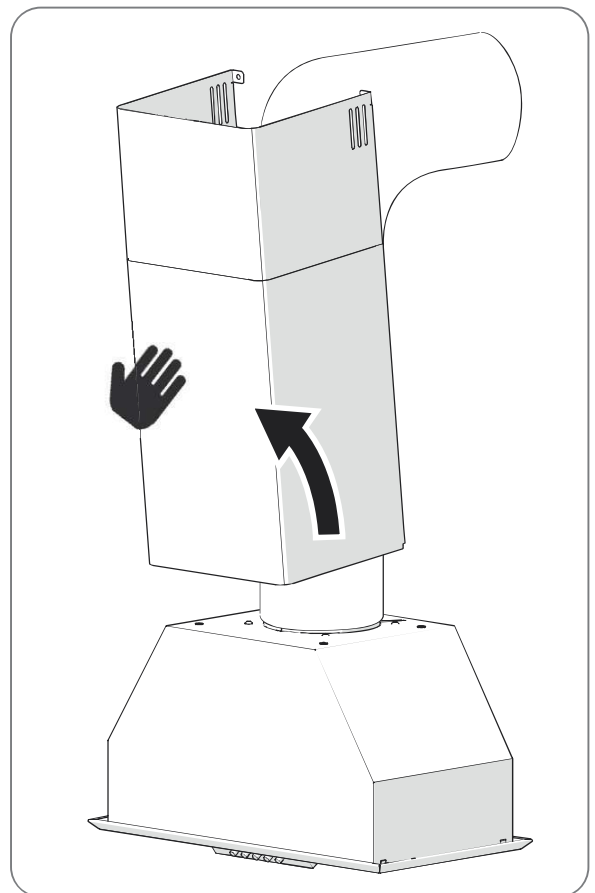


Fig. 4.2

- 3) - Si votre hotte est installée en mode « **aspiration** », il faut retirer le tuyau d'évacuation de l'air et boucher le trou de sortie vers l'extérieur.

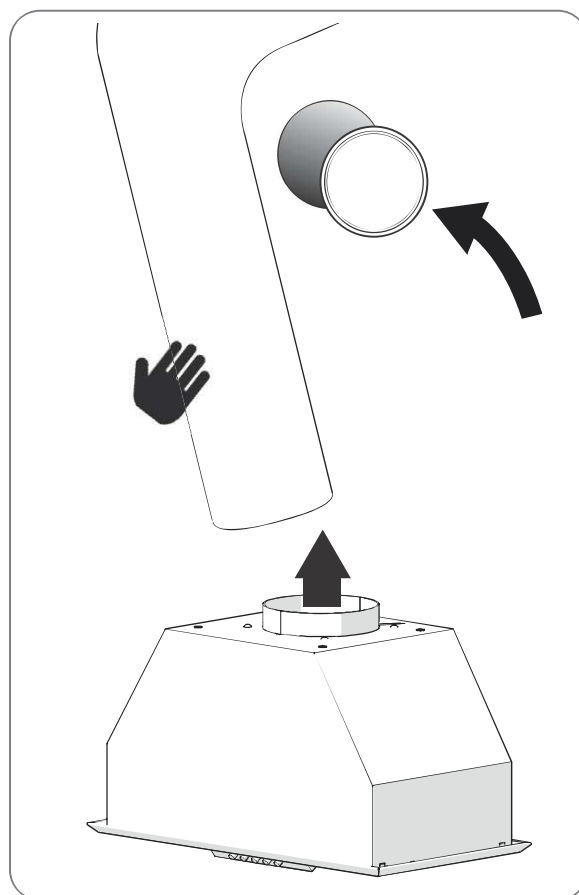


Fig. 4.3

- 4) - Si votre hotte est installée en mode « **filtration** », il faut retirer le/les filtre/s aux charbons actifs qui se trouvent généralement dans le bas de la hotte, avant l'entrée du moteur. Pour accéder aux filtres, il faut retirer la plaque inférieure de la hotte.



REMARQUE : Le nombre et la position des filtres à carbone dépend du type de hotte.

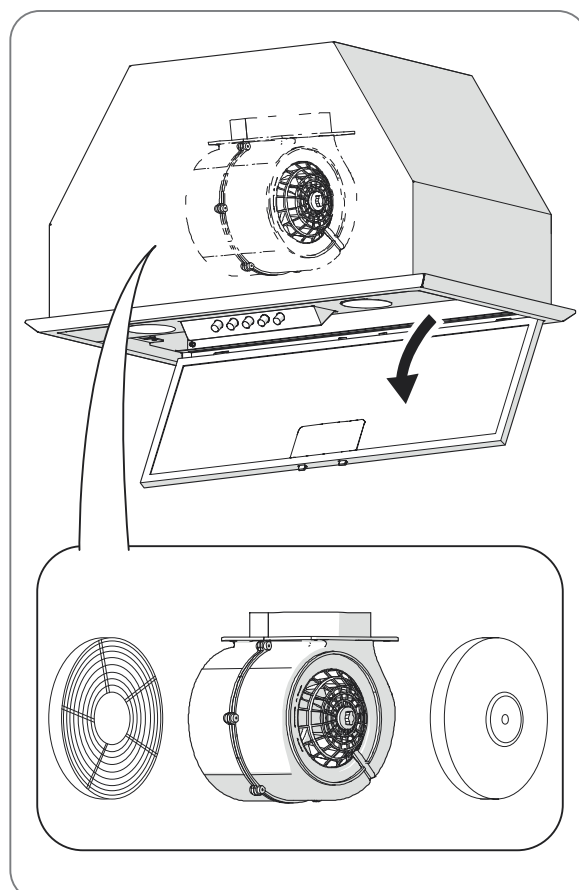


Fig. 4.4

5) - Placer le filtre ULLF (1) directement sur l'orifice de sortie du moteur (2).

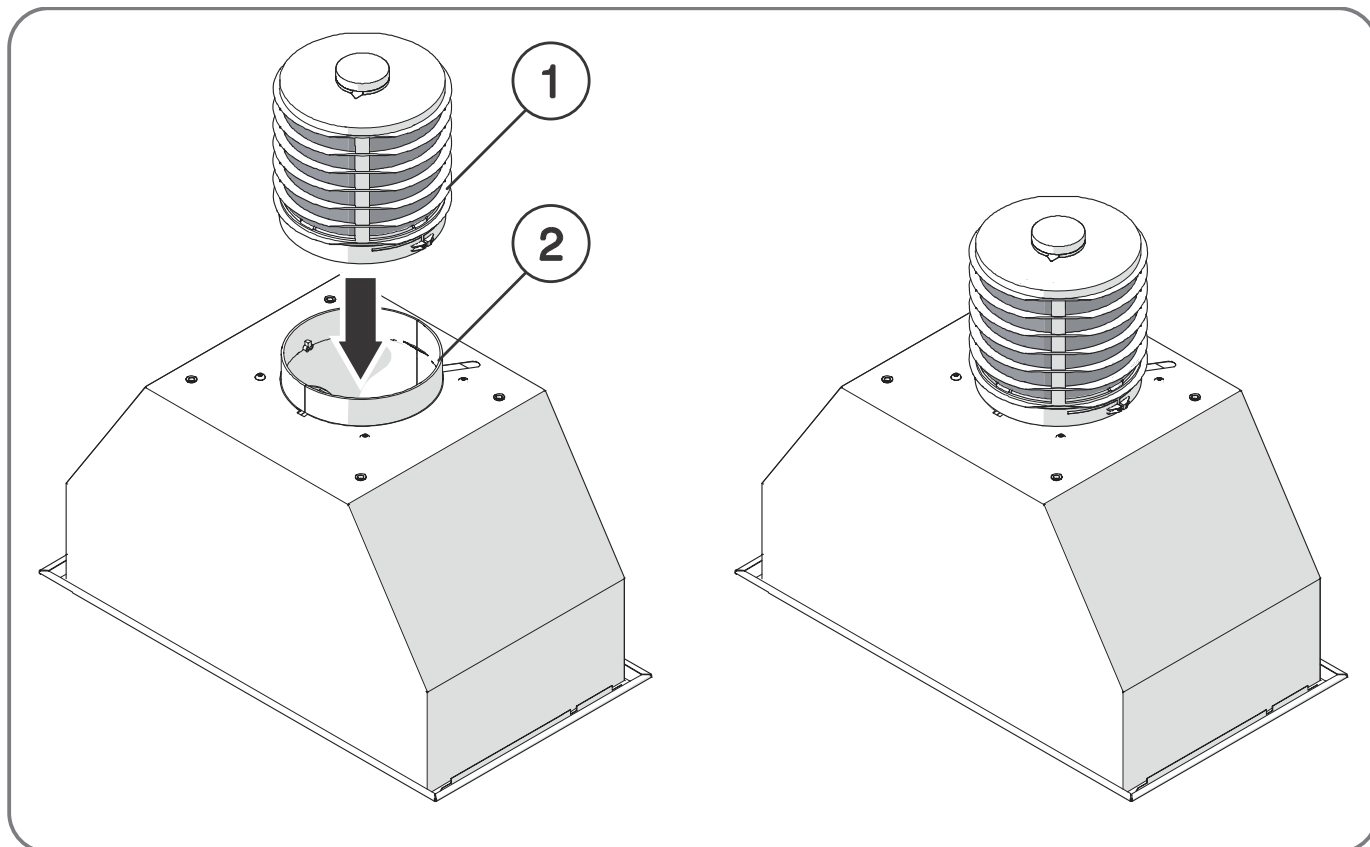


Fig. 4.5

6) - Si le diamètre de l'orifice de sortie du moteur est de $\text{Ø}120\text{mm}$ au lieu de $\text{Ø}150\text{mm}$, il faut utiliser l'adaptateur/réducteur fourni avec le filtre ULLF.

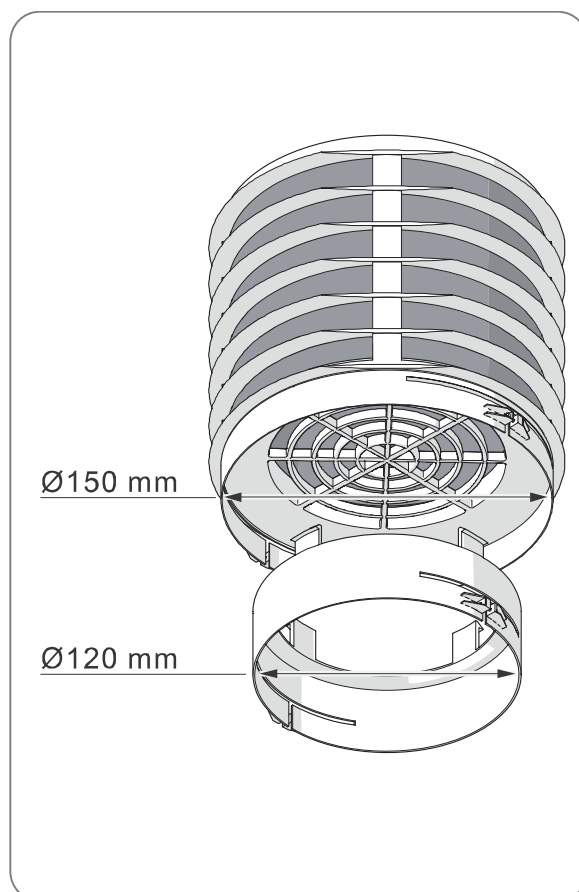


Fig. 4.6

- 7) - Fixer correctement l'ULLF à l'orifice de sortie du moteur en serrant les deux vis situées à l'extérieur de l'adaptateur (Ø150mm ou Ø120mm).

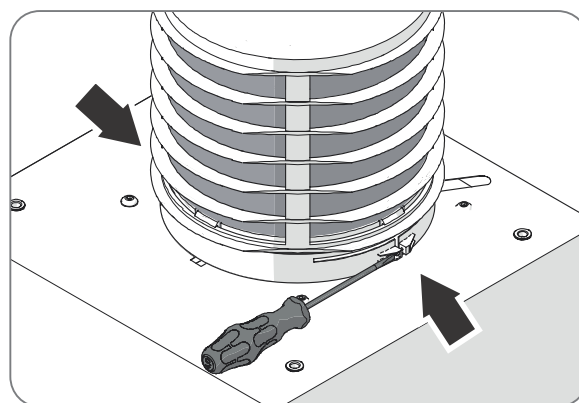


Fig. 4.7

- 8) - Le filtre ULLF est équipé d'un **capteur d'alarme sonore**. Après 750 heures d'utilisation de la hotte (environ 2 ans), le capteur s'active et émet une série de « bips » pour signaler que le filtre doit être remplacé. **Le filtre ULLF fonctionne sans alimentation électrique.**

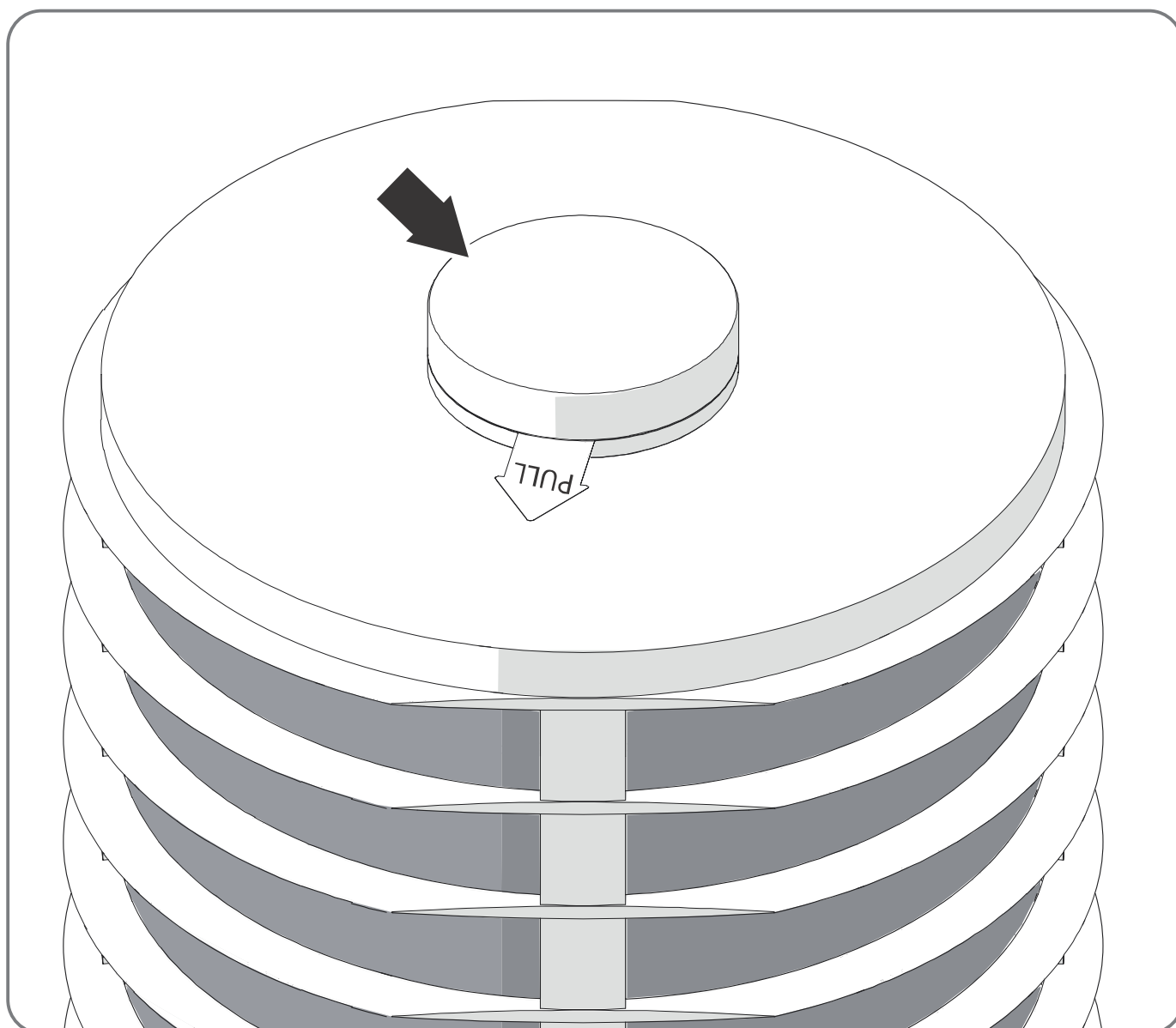


Fig. 4.8

9) - Pour activer l'alarme sonore, il faut retirer la languette qui bloque le contact de la pile interne du capteur. **Le capteur émettra deux « bips » pour signaler qu'il est activé.**

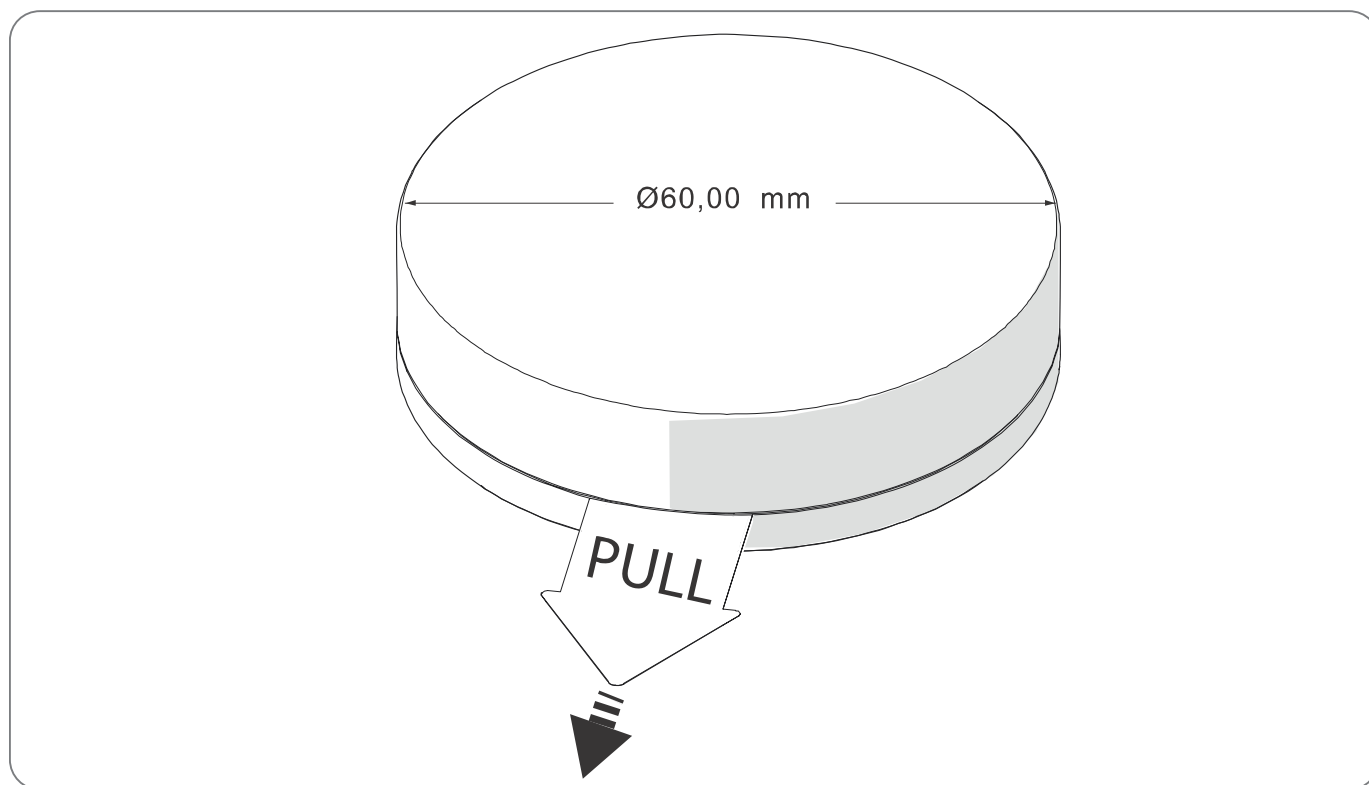


Fig. 4.9



AVERTISSEMENT : Le filtre aux charbons actifs ULLF, N'est PAS lavable. À la fin de son cycle de vie, il doit nécessairement être remplacé par un nouveau. Suivre attentivement les instructions ci-dessous.

10) - Après 2 ans, le capteur-minuterie s'active selon les modalités établies par le fabricant :

- a. 4 « bips » consécutifs, répétés 4 fois à 5 minutes d'intervalle.
- b. La séquence « a » est répétée toutes les 6 heures pour s'assurer que le signal est entendu pendant les 24 premières heures par une personne dans la maison.
- c. La séquence « a » et « b » est répétée après un délai de 7 jours pour s'assurer que le signal d'avertissement de la nécessité de « remplacer le filtre ULLF » est entendu (au cas où le signal ne serait pas entendu pendant plusieurs jours).
- d. La séquence « c » est répétée chaque semaine jusqu'à épuisement de la batterie (au cas où le signal ne serait pas entendu pendant une ou plusieurs semaines).

11) - Reposer le capot d'évacuation de la hotte (en vissant les vis de fixation éventuelles - voir également la Figure.4.2).

12) - Ne pas oublier que 2 ans après son activation, le capteur-minuterie s'activera comme décrit au point 10), pour vous rappeler qu'il est nécessaire de remplacer le filtre ULLF, car sa capacité de filtrage est épuisée.

Inhoud

1 : ALGEMENE INFORMATIE	nl-3
1.1 De handleiding lezen.....	nl-3
2 : ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	nl-6
2.1 Belangrijke waarschuwingen.....	nl-6
2.2 Milieubescherming	nl-6
3 : GEGEVENS EN TECHNISCHE KENMERKEN	nl-7
3.1 Technische gegevens.....	nl-7
4 : INSTALLATIE	nl-9
4.1 Lijst van accessoires	nl-9
4.2 Voorafgaande werkzaamheden	nl-9
4.3 Installatievoorschriften	nl-10



1 : ALGEMENE INFORMATIE

1.1 De handleiding lezen

1.1.1 Algemeen

Beste klant, dank u voor uw vertrouwen en voor de aankoop van een apparaat uit ons assortiment.

Het apparaat dat u heeft gekocht is ontworpen voor het filteren van de inlaatlucht van een afzuigkap met luchtafvoer naar buiten of met recirculatie. Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing, waarin de gebruiksmogelijkheden en de werking van uw apparaat worden beschreven, zorgvuldig op te volgen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van een verkeerde of oneigenlijke installatie van het apparaat.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de nodige wijzigingen aan het apparaat aan te brengen om te voldoen aan de geldende technische normen.

Neem bij klachten contact op met de klantenservice van uw verkoper.

1.1.2 Gegevens van de fabrikant

Fabrikant:	MARES Marketing S.r.l.
Adres:	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italy)
Telefoon:	+39 0332 810150

1.1.3 Assistentiedienst

Neem bij technische vragen over uw apparaat contact op met de klantenservice van uw verkoper.

1.1.4 Inleiding en veiligheid

Lees de instructies in deze handleiding aandachtig voordat u het apparaat installeert.

Dit helpt u om vertrouwd te raken met uw nieuwe apparaat.

Houd dit document binnen handbereik, zodat u het op elk moment kunt raadplegen en aan eventuele volgende eigenaren kunt doorgeven.

Lees de veiligheidsberichten in de inleiding van deze handleiding en houd rekening met de veiligheidswaarschuwingen, zoals: 'Let op', 'Waarschuwing' en 'gevaar' in de tekst.



Dit symbool betekent: **OPMERKING**

Dit symbool duidt op nuttige tips en vestigt de aandacht op procedures en correct gedrag. Neem de door dit symbool gemarkeerde voorschriften in acht om problemen te voorkomen.

Het symbool heeft de functie om te wijzen op bijzondere methodes of procedures die moeten worden gevolgd voor een correct gebruik van het apparaat.



Dit symbool betekent: **WAARSCHUWING**

Dit symbool heeft de functie om te wijzen op een werkzaamheid die voorzichtig moet worden uitgevoerd, omdat dit de structuur van het apparaat of van de onderdelen in gevaar kan brengen.



Dit symbool betekent: **LET OP**

Dit symbool heeft de functie om te wijzen op veiligheidsinformatie. Lees dit aandachtig. Zorg er ook voor dat u de oorzaken van mogelijk gevaarlijke ongevallen heeft begrepen.



Dit symbool betekent: **GEVAAR**

Dit symbool heeft de functie om te wijzen op een gevaarlijke situatie voor uzelf en anderen. Lees dit aandachtig. Zorg er ook voor dat u de oorzaken van mogelijk gevaarlijke of dodelijke ongevallen heeft begrepen.



Dit symbool betekent: **AFDANKEN**

Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar via een geschikt inzamelpunt voor recycling van apparatuur met elektrische onderdelen moet worden afgevoerd. Door uw bijdrage aan de correcte verwijdering van dit product beschermt u het milieu, de gezondheid en het welzijn van uw medemensen. Een onjuiste verwijdering brengt het milieu en de gezondheid in gevaar. Nadere informatie over de recycling van dit product is verkrijgbaar bij de plaatselijke autoriteiten, afvalverwerkingsbedrijven of het verkooppunt waar het product is gekocht.

1.1.5 EG-verklaring van overeenstemming

De fabrikant van de hier beschreven apparaten waarop deze verklaring betrekking heeft, verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat deze apparaten voldoen aan de fundamentele veiligheids-, gezondheids- en beschermingseisen van de desbetreffende bestaande EG-richtlijnen en dat de desbetreffende testrapporten, met name de door de fabrikant of zijn erkende vertegenwoordiger naar behoren afgegeven EG-verklaring van overeenstemming, beschikbaar zijn voor inspectie door de bevoegde autoriteiten en kunnen worden aangevraagd via de verkoper van de apparatuur. De fabrikant verklaart tevens dat de onderdelen van het/de in deze handleiding beschreven apparaat/apparaten die in contact kunnen komen met vers voedsel, geen giftige stoffen bevatten.

1.1.6 Garantievoorwaarden

De producent is niet aansprakelijk voor eventuele door de koper veroorzaakte schade.

Dit apparaat is geproduceerd en getest met de recentste beschikbare methodes. Naast de wettelijke garantie van 6 maanden door de verkoper/dealer, biedt de fabrikant een garantie voor onderdelen en arbeidsuren voor een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Eventuele reparaties of wijzigingen die door de koper of door derden zijn uitgevoerd maken de garantie automatisch ongeldig. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of bediening, verkeerde installatie of opslag, verkeerde aansluiting, overmacht of andere externe invloeden. Wij behouden ons het recht voor om de defecte onderdelen te repareren of te vervangen of om het apparaat te vervangen in geval van klachten. Alleen als het apparaat na afstelling of vervanging niet de door de fabrikant aangegeven functie kan vervullen, kan de koper binnen zes maanden, gerekend vanaf de aankoopdatum, verzoeken om vermindering van de aankoopprijs of ontbinding van de koopovereenkomst onder garantie.

Aanspraken op schadevergoeding, met inbegrip van gevolgschade, voor zover deze niet berusten op opzet of grove nalatigheid, zijn uitgesloten.

Garantieaanspraken moeten door de koper worden bewezen met het aankoopbewijs.

2 : ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN


2.1 Belangrijke waarschuwingen

	GEVAAR: Voordat u het filter installeert, moet de afzuigkap worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
	LET OP: Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat. Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
	LET OP: Verwijder alle verpakkingsmaterialen, inclusief de beschermfolie (indien aanwezig) voordat u het apparaat monteert. Controleer of het apparaat intact is. Indien het product zichtbaar beschadigd is, mag het niet worden gebruikt en dient u zich tot het servicenetwerk van AIRA te wenden.
	LET OP: Informeer het servicenetwerk van AIRA in geval van een storing van het apparaat. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Het is niet toegestaan het apparaat op enigerlei wijze te wijzigen. De garantie vervalt in dat geval.
	WAARSCHUWING: Het is aanbevolen het apparaat door een gespecialiseerd monteur te laten installeren volgens de instructies van de producent en in overeenstemming met de geldende voorschriften. Een verkeerde installatie maakt elke garantie-aanvraag ongeldig.
	OPMERKING: Lees de instructies en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging, voordat u het apparaat installeert.
	OPMERKING: Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Commercieel gebruik van welke aard dan ook valt niet onder de garantie van de fabrikant.
	OPMERKING: Zorg ervoor dat u het garantiebewijs en de aankoopbon kunt laten zien om aanspraak te kunnen maken op de garantie, omdat de garantie anders niet geboden wordt.


2.2 Milieubescherming

2.2.1 Verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn 100% recyclebaar. Houdt u aan de plaatselijke regelgeving voor hun verwijdering.

	WAARSCHUWING: De verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, delen van polystyreen, enz.) zijn een bron van gevaar voor kinderen. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
---	---

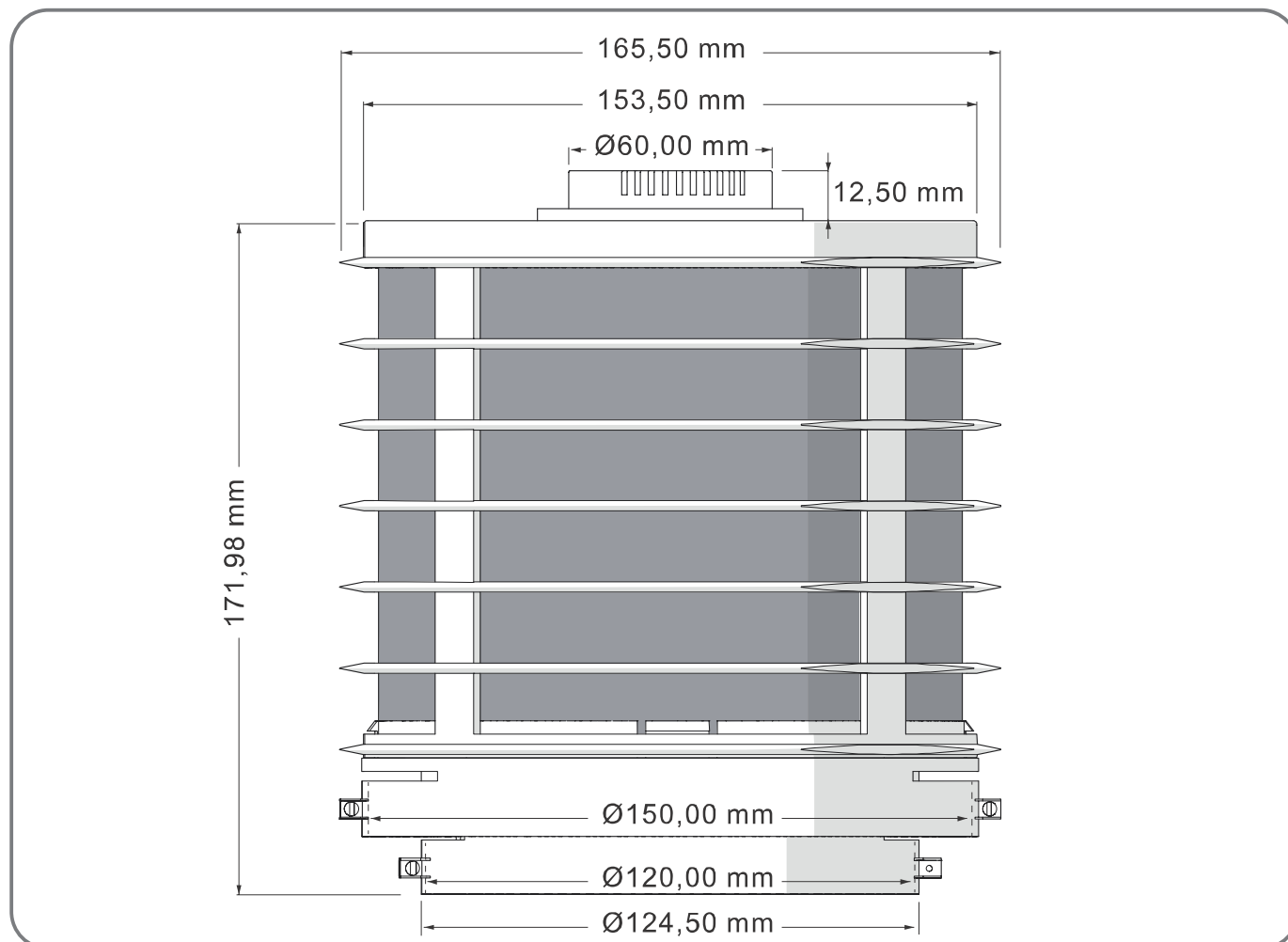
2.2.2 Afdanken

	WAARSCHUWING: Voer het apparaat volgens de wettelijke voorschriften af naar het daarvoor bestemde afvalverwerkingscentrum.
---	---

3 : GEGEVENS EN TECHNISCHE KENMERKEN

3.1 Technische gegevens

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)



Afb. 3.1

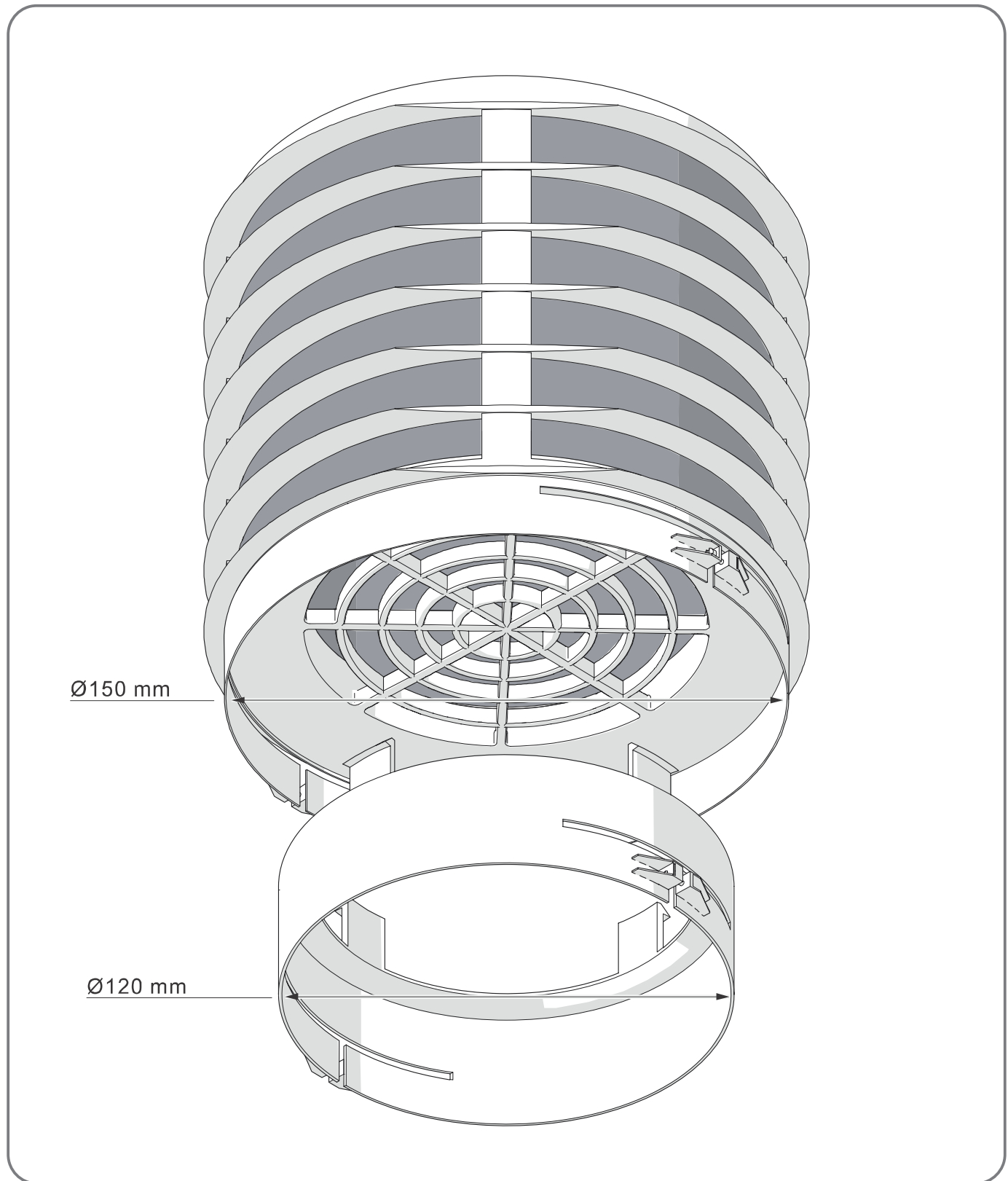
Identificatie van het product / Merk		Aira
Productbeschrijving		Universeel actief koolstoffilter met lange levensduur voor afzuigkappen
Huishoudelijk / professioneel product		Huishoudelijk gebruik

Kenmerken

Afmetingen van het apparaat (Hoogte-Breedte)	mm	171,98 (zonder de geluidsalarmsensor) x 165,50
Binnendiameter	mm	Ø 150
Nettogewicht	Kg	0,40
Afmetingen verpakking (Breedte-Diepte-Hoogte)	mm	169 x 169 x 229
Brutogewicht (inclusief verpakking)	Kg	1,32

Adapters

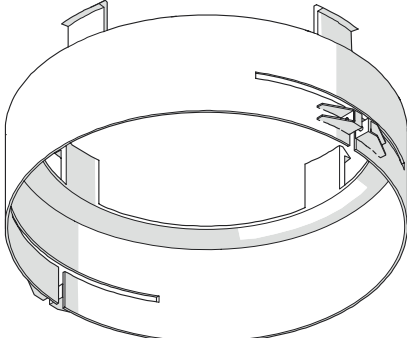
Adapter		Ø 120 mm
---------	--	----------



Afb. 3.2


4 : INSTALLATIE

4.1 Lijst van accessoires

Artikel	Afbeelding
Adapter Ø 120 mm (standaard bijgeleverd).	


4.2 Voorafgaande werkzaamheden


Voorafgaand aan de installatie:

	<p>LET OP: Het doel van dit apparaat is om de inlaatlucht van de afzuigkap te filteren. Elk ander gebruik is oneigenlijk en kan schade of zelfs letsel tot gevolg hebben.</p> <p>De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade of letsel veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.</p>
--	--

Het filter uitpakken

- 1) - Pak het filter met lange levensduur uit.
- 2) - Verwijder alle verpakkingsonderdelen en beschermfolies (indien aanwezig).

	<p>WAARSCHUWING: Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat uit te pakken.</p>
---	--

	<p>OPMERKING: De afbeeldingen in de volgende paragraaf zijn alleen ter illustratie, omdat uw afzuigkap kan afwijken.</p>
---	---

4.3 Installatievoorschriften

Het universele filter met lange levensduur is de ideale oplossing voor afzuigkappen met recirculatie en/of met luchtafvoer naar buiten die kunnen worden omgebouwd naar een recirculatieafzuigkap.



WAARSCHUWING: Het ULLF-filter moet **altijd bij de motoruitlaat** van de afzuigkap (met luchtafvoer naar buiten of met recirculatie) worden geplaatst.

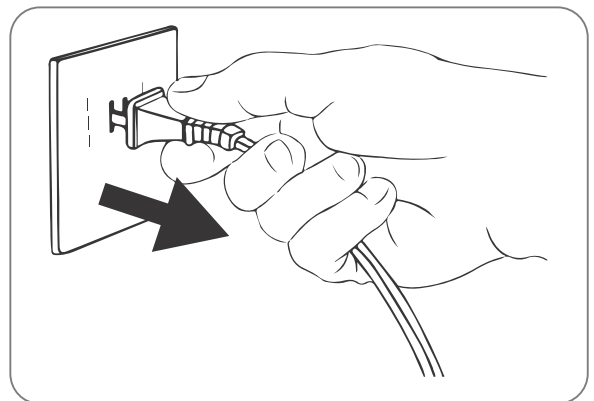


OPMERKING: Dankzij de bijgeleverde extra adapter kan het ULLF-filter worden gemonteerd op alle afzuigkappen met een diameter van de motor bij de uitlaat van 120 mm of 150 mm.

1) - Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet

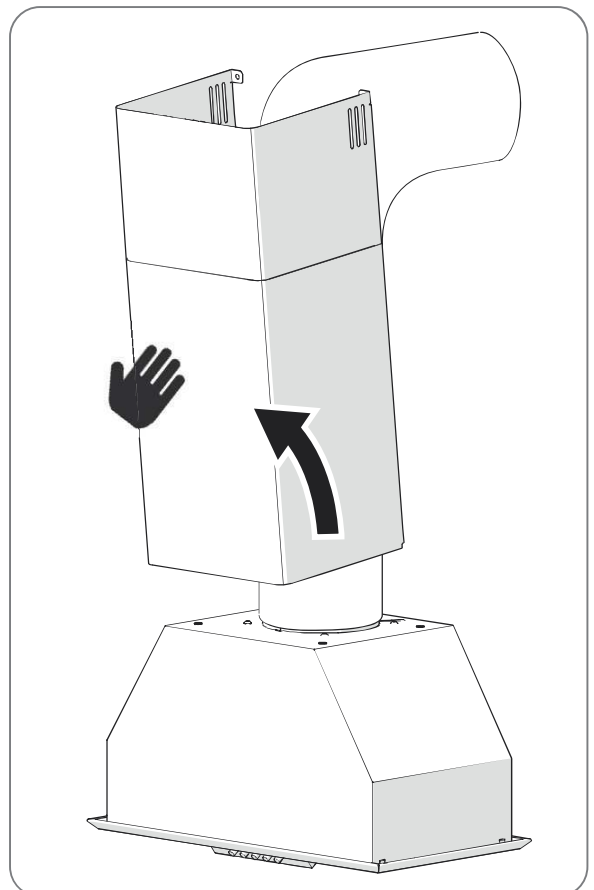


LET OP: Probeer **NOOIT** werkzaamheden aan uw afzuigkap te verrichten, zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen.



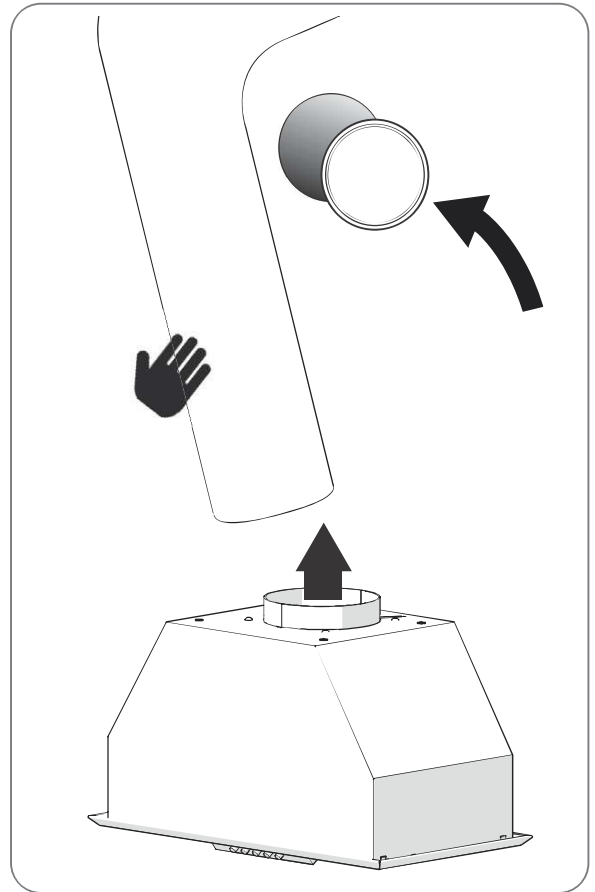
Afb. 4.1

2) - Neem de afdekking van de schouw van de afzuigkap weg (verwijder eventuele bevestigingsschroeven).



Afb. 4.2

- 3) - Als uw afzuigkap is geïnstalleerd in de uitvoering 'met luchtafvoer naar buiten', moet de luchtafvoerbuïs worden verwijderd en moet het uitlaatgat naar buiten worden gedicht.

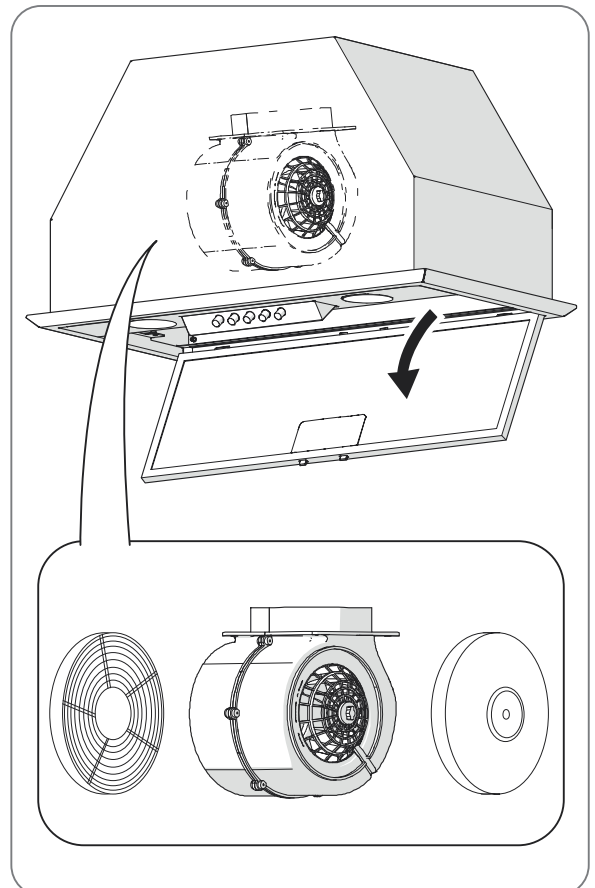


Afb. 4.3

- 4) - Als uw afzuigkap is geïnstalleerd in de uitvoering 'met recirculatie', moet(en) het/de huidige actieve koolstoffilter(s) worden verwijderd, die zich normaal aan de onderkant van de afzuigkap vóór de motorinlaat bevinden. Voor toegang tot de filters moet het onderste paneel van de afzuigkap worden verwijderd.

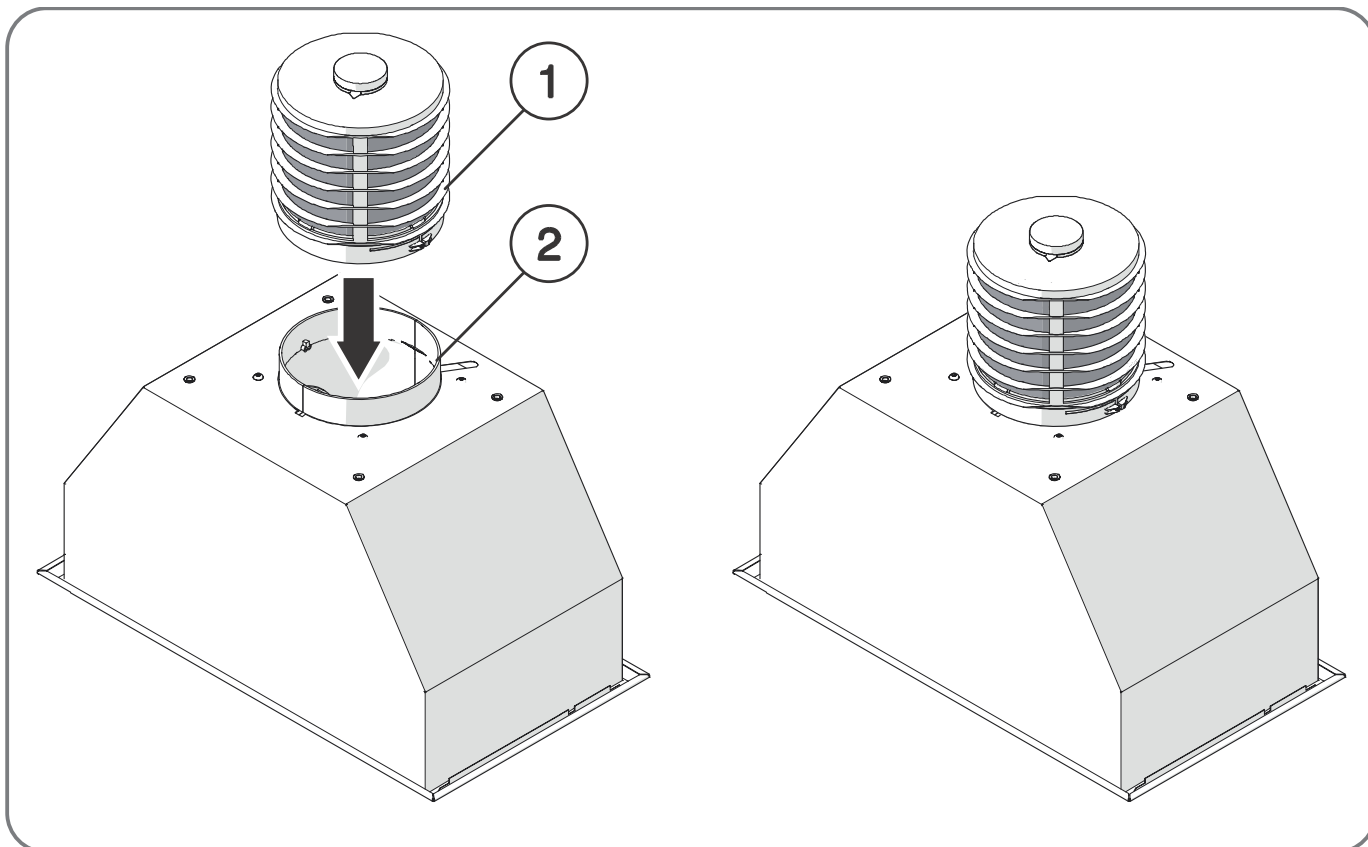


OPMERKING: Het aantal en de plaatsing van de koolstoffilters is afhankelijk van het type afzuigkap.



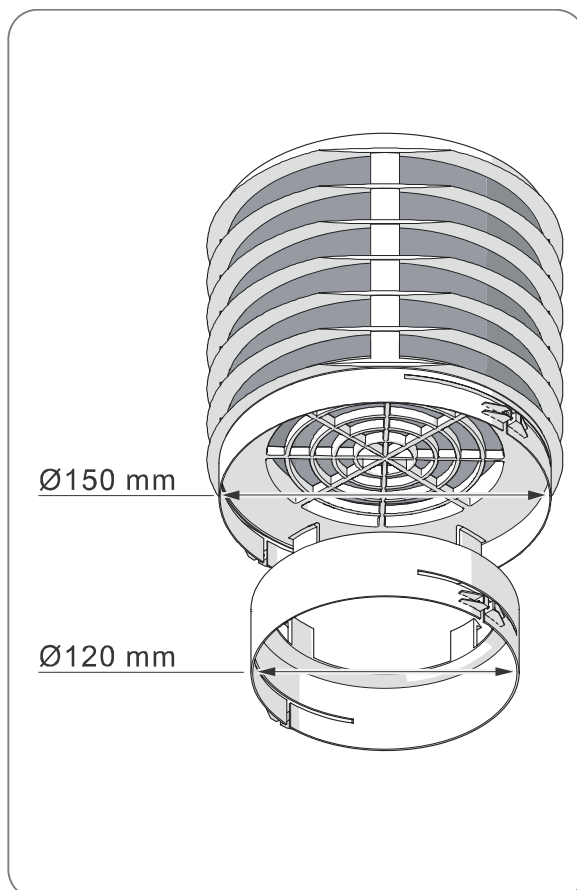
Afb. 4.4

5) - Plaats het ULLF-filter (1) rechtstreeks op de uitlaatopening van de motor (2).



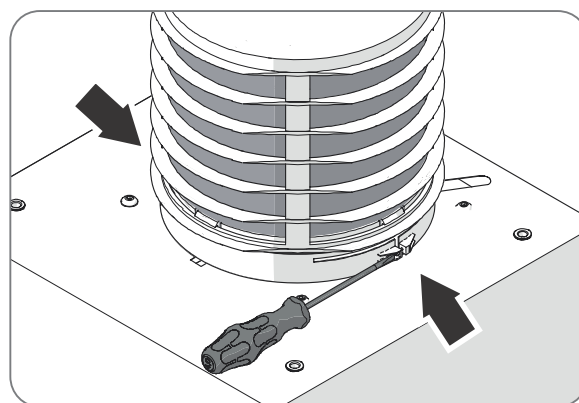
Afb. 4.5

6) - Als de diameter van de opening van de motor $\text{\O}120\text{mm}$ in plaats van $\text{\O}150\text{mm}$ is, moet de bij het ULLF-filter geleverde adapter/passtuk worden gebruikt.



Afb. 4.6

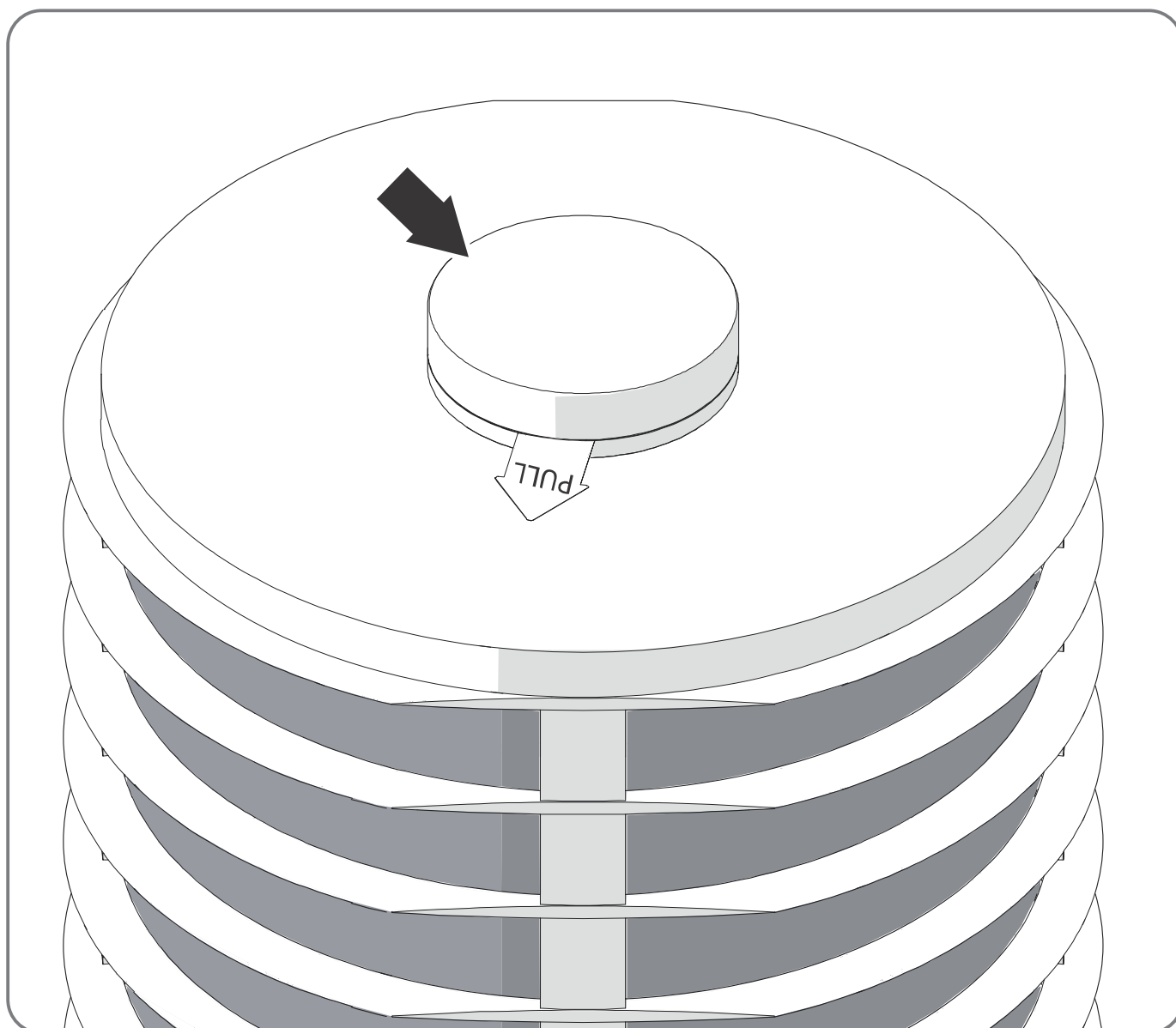
- 7) - Bevestig het ULLF-filter goed aan de uitlaatbuis van de motor door de twee schroeven op de buitenkant van de adapter vast te draaien (Ø150mm of Ø120mm).



Afb. 4.7

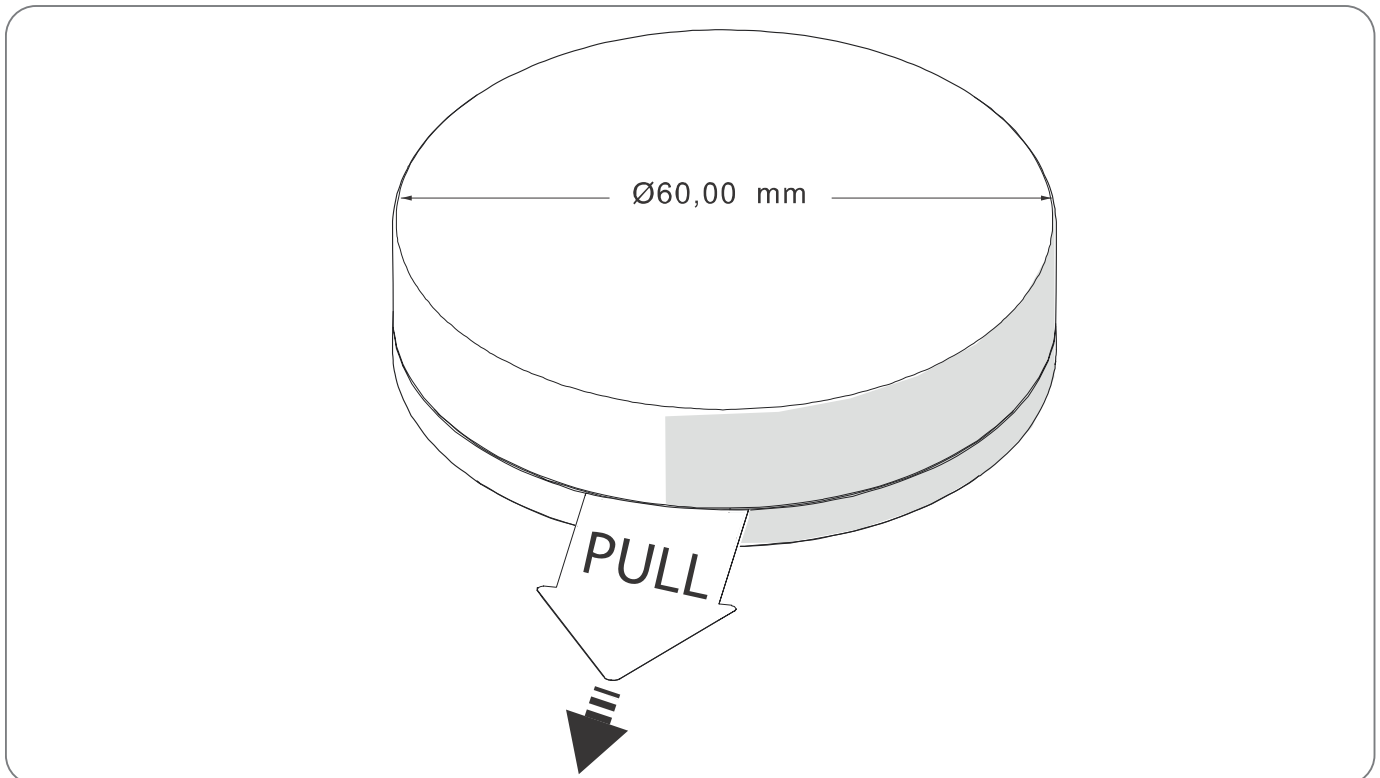
- 8) - Het ULLF-filter heeft een **geluidsalarmsensor**. Dit alarm is geprogrammeerd om na 750 gebruiksuren van de afzuigkap (ongeveer 2 jaar) te worden geactiveerd en om met pieptonen aan te geven dat het filter moet worden vervangen.

Het ULLF-filter werkt zonder enige elektrische voeding.



Afb. 4.8

- 9) - Om het geluidsalarm te activeren, moet het lipje dat het contact van de interne batterij van de sensor blokkeert, worden verwijderd. **De sensor geeft een dubbele pieptoon af om aan te geven dat hij is geactiveerd.**



Afb. 4.9



WAARSCHUWING: Het ULLF actieve koolstoffilter is NIET afwasbaar. Na zijn levensduur moet het noodzakelijkerwijs door een nieuw exemplaar worden vervangen. Volg aandachtig onderstaande werkwijzen.

- 10) - Na 2 jaar wordt de sensor-timer als volgt akoestisch geactiveerd zoals door de fabrikant is bepaald:
- Door 4 achtereenvolgende pieptonen af te geven, die elke 5 minuten 4 maal worden herhaald.
 - De sequentie 'a' wordt elke 6 uur herhaald om er zeker van te zijn dat gedurende de eerste 24 uur het signaal door iemand in huis wordt gehoord.
 - De sequentie onder de punten 'a' en 'b' wordt elke 7 dagen herhaald om er zeker van te zijn dat het waarschuwingssignaal voor de 'vervanging van het ULLF-filter' wordt gehoord (voor het geval het signaal meerdere dagen niet wordt gehoord).
 - De sequentie onder punt 'c' wordt elke week herhaald tot de batterij op is (voor het geval het signaal een of meerdere weken niet wordt gehoord).
- 11) - Monteer de afdekking van de schouw van de afzuigkap weer (draai eventuele bevestigingsschroeven aan, zie ook Afb.4.2).
- 12) - Onthoud dat de sensor-timer 2 jaar na zijn activering afgaat zoals hierboven onder punt 10) is beschreven om aan te geven dat het huidige ULLF-filter moet worden vervangen door een nieuw exemplaar, omdat de filtercapaciteit is uitgeput.

KitchenAirFilter

Distributor:
Home Appliances B.V.
Postbus 158 1180 AD Amstelveen
(The Netherlands)